

4331 07211

லண்டன் ழரசு



தேமதுரத் தமிழோசை உலகமெலாம்
பரவும் வகை செய்தல் வேண்டும்

AGRA RESTAURANTS LTD.

135/137 WHITFIELD STREET, LONDON, W.1

01-387 4828, 8833

✱ Our Specialities : IDLI, DHOSAI, VADAI, TANDOORI
CHICKEN, SHEEK KEBAB, CHICKEN TIKKA, TANDOORI
FISH, MUTTON TIKKA & NAN.

✱ BED & BREAKFAST at Reasonable Rates.

✱ PARTIES CATERED FOR BY AGRA SWEET CENTRE

149 Whitefield Street London, W.1

01-388 1642

✱ *Leading South Indian Film Stars have visited Agra Restaurant* ✱

OPEN DAILY 12 noon to 3 p.m. — 6 p.m. to 12 p.m.

WEEKENDS — 12 noon to 12 p.m.

BUSES: 1, 24, 27, 30, 73, 127, 176, 253, 269. TUBE: WARREN ST.

SAREES

SAREES

SAREES

LAWNFORD LIMITED

LARGE STOCKISTS OF BROCADES, NYLON
AND FANCY GOODS.

Specialists in:

JAPANESE PLAIN & PRINTED NYLON SAREES.

QUALITY : KN-202 & 203

TN-120 & 330

NRC-630 & 680

Warehouse at: 171, ARTHUR ROAD,
WIMBLEDON PARK,
LONDON S.W. 19

Tel: 01-946 6914 & 3659

லண்டன் முரசு

தமிழுக்குத் தொண்டு செய்வோன் சாவதில்லை
- பாரதிதாசன்

முரசு 1

மாசி திருவள்ளூர் ஆண்டு 2001 பெப்ரவரி 1971

ஒலி 11

ஆசிரியருரை	2	திரு. இராமநாதனுடன் பேட்டி	18
தாய்நாடுகளின் செய்திகள்	3	லண்டன் வீநோதம் பாரீர்	19
மேற்குநாடுகளின் செய்திகள்	5	ஏன் இத்துணை விபரீதங்கள்?	20
சங்கே முழங்கு	7	உனக்கும் எனக்கும் உள்ள பொருத்தம்	20
தொழிற்சாலைகளில் கதிரியக்க ஐசோடோப்புகள்	8	சிந்தனைச் சிற்பிகள் மத்தியிலே கவிதைகள்	21 22
சிறு துளி பெரு வெள்ளம்	9	English Supplement	
தமிழின் சிறப்பு	11	Tamil through English	25
அன்புள்ள ஆசிரியருக்கு	13	Tamilians in Trinidad & Tobago	26
வாடகைக்கு குடியிருப்பு மனைகள்	14	Petition by Ceylon Students	27
செந்தமிழ்	15	Abroad to the Controller of Exchange	
அமரர் அண்ணா மறைவுதின அஞ்சலி	17	News from Mauritius	28
யாவுமீ தமிழ் மயம்	17		

கௌரவ ஆசிரியர் : ச.ம.சதானந்தன்

கௌரவ உதவியாளர்கள் : ந.சச்சிதானந்தன்
பொன்.பாலகோபால்
தம்பையா இராமநாதன்
ஜே.வீ.ஆனந்தஜெயராஜா
எஸ்.டி.சிவசோதி

கௌரவ நுண்கலை
பொறுப்பாளர்கள் : ச.காங்கேசன்
நாகலிங்கம் இராமநாதன்
க.ஜெகதீசுவரம்பிள்ளை

தமிழ்நாட்டு நிருபர் பிரதிநிதி : டி.செல்வராஜன்

மேற்கு நாடுகளின் முதன்முதல் தமிழ் திங்கள் ஏடு

இலாப நோக்கின்றி நடத்தப்படும் பிரசுரம்

A Non-Profit making Publication

PUBLISHED BY LONDON MURASU PIRASURAM (Regd)

8 ASHEN GROVE LONDON S W 19

பிரிட்டிஷ் தபால்துறை வேலை நிறுத்தம்.

உலக தபால்துறைப் பணியில் மிக முன்னணியில் நிற்கும் நாடுகளில் ஐக்கிய அரசாங்கமும் ஒன்று. அஞ்சல் பணியாகட்டும், தொலைபேசிப் பணியாகட்டும், வேறு தபால் பணியின் பல வேலைகளாகட்டும், எத்தகைய பணியானாலும் பிரிட்டிஷ் தபால்துறையினர் ஆற்றி வரும், வந்தசேவை எல்லோருடைய பாராட்டுதலையும் பெற்று வந்தது. அஞ்சல் அலுவலகங்களில் ஊழியர்கள் பொதுமக்களிடம் கர்ட்டிவந்த கணீவும் பரிவும் மக்கள் உள்ளத்தைக்கொள்ளுகொண்டு வந்தது என்றால் மிகையாகாது. ஒவ்வொரு நாளும் கோடிக்கணக்கான கடிதங்கள் பரிவர்த்தனை செய்யப்பட்டு வந்தன. இத்துணை சிறப்பு வாய்ந்த ஓர் இலாகா கடந்த பல வாரங்களாக வேலைநிறுத்தத்தில் முடங்கிக் கிடப்பது மிகவும் வேதனையான ஒரு செய்தியாகும். எவ்வித தபால் பரிவர்த்தனையும் இல்லை என்றால் எந்தப் பணிதான் நடைபெறும்? குறிப்பாக வாணிபம் பெரிதும் ஸ்தம்பிக்கும். ஆங்கிலேய நாடு பெரும்பாலும் பெருளாதார முன்னேற்றத்திற்கு வாணிபத்தைத்தான் நம்பி உள்ளது. ஒருவர் கருத்தை இன்றொருவருக்குத் தெரிவிக்கும் மூலமே முடக்கமாகால் எந்தப் பணிதான் நடைபெறும்? கற்பனைமிகு காதல் கடிதங்களிலிருந்து கட்டளையிடும் ஆணைக் கடிதங்கள்வரை எந்தக் கடிதங்களும் கடந்த பல வாரங்களாக யாருக்கும் பரிமாறப்படவில்லை. வெளிநாட்டுத் தொடர்புகள் அறவே துண்டிக்கப்பட்டுவிட்டன. அதிக ஊதியம் வேண்டி நிற்கும் அஞ்சல் ஊழியர்கள் ஒருபுறம், அந்தப் பணம் தர மறுக்கும் அஞ்சல்துறையினர் மறுபுறம். தவறு யார்மீது என்று எண்ணிக்கொண்டிருப்பதில் லாபம் இல்லை. ஆங்கிலேய வரலாறு கண்டிராத இத்தகைய ஓர் வேலைநிறுத்தம் உலகவாணிபத்தையே முடக்கிவிட்டாலும் ஆச்சரியப்படுவதற்கில்லை. இத்தகைய ஓர் அவல நிலைகண்டு பெரிதும் வேதனை அடைகிறோம். உடனடியாக இதற்கு ஓர் முடிவு கிடைக்கும் என்று நம்புகிறோம். இழந்த நடவடிக்கை மீட்கமுடியாவிட்டாலும் நிலைநாட்டி வந்த பொதுமக்கள் சேவையைத் தொடர்ந்து நடாத்தி ஏனைய நாடுகளுக்கு ஐக்கிய அரசாங்கம் வழக்கம்போல் வழிகாட்டியாக இருக்குமாக.

பெரிதும் வருந்துகிறோம்

பிரித்தானிய அஞ்சல்துறையின் பொது வேலைநிறுத்தம் காரணமாக லண்டன் முரசு விநியோகம் பெரிதும் பாதிக்கப்பட்டுவிட்டது. தைமாத இதழ் அனைவருக்கும் அனுப்பி வைக்கப்பட்டும் சிலருக்குக் கிடைக்கவில்லை என்று அறிகிறோம். மாசிடாத இதழ் உருவாவதிலும் சிக்கல்கள் பல இருந்தன. குறிப்பாக தாய்நாடுகளின் செய்திகள், வேலைவாய்ப்புகள், பேறு நண்பர்கள் பகுதி, ஆசிரியருக்குக் கடிதம் ஆகிய பகுதிகளை முழுமையாக வெளியிட இயலவில்லை. தொடர்பு கொள்ளுவதற்கான மூலமே தடைபட்டுவிட்டதால்தான் இந்தத் தொல்லை. வாசகர்களுக்கு உண்டான சிரமங்களுக்குப் பெரிதும் வருந்துகிறோம். விரைவில் இந்த வேலைநிறுத்தம் முடிவடைந்து செம்மைநிலை அடையும் என்று எதிர்பார்ப்போம்.

தாய்நாடுகளின் செய்திகள்

தமிழகத்தில் துக்கக் பத்திரிகை பற்றித் தலை!

நகைச்சுவை நடிகர் சோ வெளியிடும் துக்கக் பத்திரிகை தமிழக அரசால் பற்றித் தலை செய்யப்பட்டது. கடவுள் நம்பிக்கையை அவதூறு செய்யும் திராவிட கழக ஊர்வலத்தைப் பற்றிய படங்கள் துக்கக்கில் வெளியிடப்பட்டதின் காரணமாகவே தமிழக அரசு அவற்றை பற்றித் தலை செய்ததாகக் கூறப்படுகின்றது.

கோடசுவரன் வழக்கு மறுவிசாரணை

கோடசுவரன் வழக்கின் மறுவிசாரணை மார்ச்சு மாதம் 19ந் திகதி கொழும்பில் நடைபெறவிருக்கின்றது. இலங்கை அரசியல் அமைப்பு சட்டத்தின் 19ம் பிரிவு தனிச் சிங்களச் சட்டத்திற்கு முரணானது இல்லையா என்பது பற்றிய சட்டவாதம் விசாரணையின் போது நடைபெறவிருக்கின்றது. இந்த முக்கிய பிரச்சினை சம்பந்தமாக ஐந்து நீதியரசர்கள் தீர்ப்பளிப்பார்கள்.

தமிழர் சுயாட்சி மூலமே உரிமை பெறலாம்!

இலங்கையில் வாழும் தமிழ் பேசும் மக்கள் தமக்கென சுயாட்சியை நிறுவுவதன் மூலமே தமது எதிர்காலத்தைப் பாதுகாத்துக் கொள்ள முடியும். இவ்வாறாக அண்மையில் யாழ்ப்பாணம், சித்தன்கேணியில் இடையூர் கூட்டமொன்றில் பேசுகையில் முன்னாள் தீவுப்பகுதி நாடாளுமன்ற உறுப்பினரும் தமிழ் அரசியல் தலைவருமான திரு.வ.நவரத்தினம் கூறினார்.

மேலும் பேசுகையில் அவர் கூறியதாவது: "பிறப்புமல் தமிழர் என்ற காரணத்துக்காக எத்தனையோ கஷ்டங்களை இந்த நாட்டுத் தமிழ் மக்கள் அனுபவிக்க வேண்டியுள்ளது. பெரும் உத்தியோகங்கள் பறிக்கப்பட்டு விட்டன. வெளியிடங்களுக்குச் செல்லும் கோஷ்டியில் திறமையிருந்தும் தமிழர் புறக்கணிக்கப்படுகின்றனர். சர்வகலாசாலைப் படிப்பில் புள்ளி வேறுபாடுகள். இப்படிப் பல்வேறுவகையான பெரும் அநீதிகள் நடைபெறுகின்றன" என்றார்.

இலங்கையில் ரஷ்ய,ஹந்தி, ஜெர்மன் மொழிகள் கற்பிக்கப்படும்

இலங்கைப் பாடசாலைகளில் ரஷ்ய,ஹந்தி,ஜெர்மன் மொழிகள் இரண்டாவது மொழியாகக் கற்பிக்கப்படவிருப்பதாக கல்வி அமைச்சு அறிக்கை விடுத்துள்ளது. இதன் மூலம் மேற்படி மொழிகள் இரண்டாவது மொழியான ஆங்கிலத்தின் இடத்தைப் பெறுகின்றன.

சிங்கப்பூரில் இலங்கையருக்கு வேலைவாய்ப்புக்கள்

தொழிற்சாலைகளை பெற்ற ஐந்தாறு இலங்கையருக்கு வேலைவாய்ப்பு அளிப்பதற்கான நடவடிக்கைகளை சிங்கை தொழில், மற்றும் நிதி மந்திரி ஏற்படுத்தவுள்ளார். பொதுநல அமைப்பு மகாநாட்டிற்கு சிங்கை சென்ற இலங்கைப் பிரதமர் இதுபற்றிய பேச்சு வார்த்தைகளை நடத்தியதாக தெரிய வருகின்றது.

மலேசிய திராவிடர் கழக வெள்ளி விழா

மலேசிய திராவிடர் கழக வெள்ளி விழா இவ்வாண்டு ஏப்பிரல் நடைபெறவிருக்கின்றது. இவ்விழாவையொட்டி அனைத்துலக அடிப்படையில் கதை, கவிதை, கட்டுரை, ஓவியப் போட்டிகள் நடைபெறும்.

போட்டிகளில் கலந்து கொள்ள விரும்புவோர் திரு.ப.செழியன், தலைவர், த.பெ.எண் 2125, கோலா லம்பூர், மலேசியா என்ற முகவரிக்கு தமது கதை, கட்டுரை ஆகியவற்றை எழுதி அனுப்பலாம்.

பட்டிருப்பு நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் பதவியை இழந்தார்

ஆக்கிய தேசியக் கட்சியைச் சேர்ந்த இலங்கை நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் திரு. தம்பி ராஜா அவர்கள் தமது நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் பதவியை திரு. நாகமணி முத்துப்பிள்ளை அவர்களின் தேர்தல் மனு வழக்கினால் இழந்தார். நீதியரசர் திரு. டி. ஜே. வீரமந்திரி அவர்கள் தேர்தல் வழக்கை விசாரணை செய்தார். இந்தத் தொகுதியின் முன்னாள் பாராளுமன்ற உறுப்பினர் திரு. எஸ். எம். ராசமாணிக்கம் என்பது தெரிந்ததே.

வடபகுதிக்கு முன்று பெரிய தொழிற்சாலைகள்

லக்ஷ்பானு மின் விநியோக அடிப்படையில் இவ்வாண்டு முடிவடைவதற்குள் மூன்று தொழிற்சாலைகளை இலங்கையின் வடபகுதியில் அமைப்பதற்கு கைத்தொழில் அமைச்சு திட்டமிட்டுள்ளது. யாழ் அரசு அதிகாரிகள் யாழ் அரசு செயலகம் மூலம் (கச்சேரி) தொழிற்சாலைகள் அமைப்பதற்குரிய நடவடிக்கைகளை துரிதமாக செயல்படுகின்றனர். பின்வரும் மூன்று தொழிற்சாலைகளும் வடபகுதியில் இடம்பெறும் எனத் தெரியவருகிறது.

1. பனம் பொருள் உற்பத்தித் தொழிற்சாலை. இது வடமராட்சியில் இடம்பெறும்.
2. தெற்கு பொருள் உற்பத்தித் தொழிற்சாலை. இது கிளிநொச்சியில் இடம் பெறும்.
3. கண்ணாடித் தொழிற்சாலை. இது பருத்தித்துறையில் இடம் பெறும்.

இலங்கையில் அறுவைச்சிகிச்சை நிபுணர் கழகம் (CEYLON COLLEGE OF SURGEONS)

F.R.C.S. க்குச் சமமான ஒரு தொழில் தகைமையுள்ள கழகமொன்றை இலங்கை உருவாக்கியுள்ளது. அதற்கு இலங்கை அறுவைச்சிகிச்சை நிபுணர் கழகமென (Ceylon College of Surgeons) பெயரிட்டுள்ளனர். இதற்குத் தலைவராக டாக்டர் அந்தோனில் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டுள்ளார். இதுவரை F.R.C.S. கற்பதற்கு பிரிட்டனுக்கே வைத்தியர்கள் வரவேண்டியிருந்தது. இந்தக் கழகம் உருவாகியதைத் தொடர்ந்து இலங்கையிலே படிக்கமுடியும் எனத் தெரியவருகின்றது.

நேரடித் தொலைபேசிச் சேவை.

இலங்கை முழுவதும் நேரடித் தொலைபேசிச் சேவையை கொழும்பு அபிவிருத்தித் திட்டத்தின் (Colombo Plan) உதவியோடு 1972ல் பூர்த்தியாக்க முடிவுசெய்யுள்ளனர். வடக்கு கிழக்கு மாகாணங்களைத்தவிர ஏனைய மாகாணங்களுக்கே இச்சேவை செயல்படும். இதற்கான செலவு 7 கோடி ரூபாவாகும். ஆகஸ்டு 1971 இல் தென் இலங்கை முழுவதற்கும் இச்சேவை ஏற்படுத்தப்படும் என எதிர்பார்க்கப் படுகிறது.

தமிழ் பிலிம் & சோடால் கிளப்

அறிக்கும்

சிவாஜி கணேசன் பத்மினி நாகேஷ் தங்கவேலு
 சிறீகாந்த் டி. வி. குமுதினி ரஹ் பிரபா பத்மா

நடித்த

 * * * * *
 * * * * *
 * * * * *
 * * * * *
 * * * * *
 * * * * *

இடம்: காமென்வெல்த் இன்ஸ்டிடியூட்
 திகதி: மார்ச்சு 26, 1971. வெள்ளி இரவு 7.30 மணி.
 ஏப்ரல் 3, 1971. சனி இரவு 7.00 மணி.
 அனுமதிச் சீட்டுக்கள்: டொ. - தொலைபேசி: 228 8751, 228 1626
 228 2620

மேற்கு நாடுகளின் செய்திகள்.

லண்டன் நகரில் ஈழத்தின் விடுதலைத்திருநாள் கொண்டாட்டம்.

ஐக்கிய அரசாங்கத்தில் உள்ள இலங்கையர் சங்கத்தினர் (Association of Ceylonese in U.K.) சார்பில் 6.2.71ஆம் திகதியன்று இலங்கையின் விடுதலைத் திருநாள் கொண்டாடப் பட்டது. இவ்விழா லண்டனில் உள்ள இலங்கைத் தேனர் மையத்தில் (Ceylon Tea-Centre) ஏற்பாடு செய்யப்பட்டு இருந்தது. இலங்கையில் இருந்து வருகை புரிந்த கூட்டத்திரளே, குறிப்பாக வணப்புமிகு வனிதாமணிகளை கண்டபோது ஈழத்தின் வணப்புமிகு இரத்தினக்கற்களும் மரகதக்கற்களும் தான் எண்ணத்தில் சுடர்விட்டன.

இலங்கை அரசாங்கத்தின் ஐக்கிய அரசாங்கப் பிரதிநிதி மாட்சிமைதங்கிய திரு. குணரத்தின அவர்களும் விழாவில் கலந்து கொண்டு உரையாற்றினார் என்பது குறிப்பிடத் தகுந்தது. சங்கத் தலைவர் திரு. என். ஏ. பி. பெர்னாந்தோ அனைவரையும் வரவேற்றுப் பேசினார். மாட்சிமைதங்கிய திரு. குணரத்தின அவர்கள் பேசுகையில் இலங்கை மக்கள் தாங்கள் எந்த இனத்தைச் சேர்ந்தவர்களானாலும் ஒரே கலாசாரத்தில் இருந்து வந்தவர்கள் என்பதை உணரவேண்டும் என்றும், ஈழத்தின் கலாசாரத்தை வளர்க்கப் பாடுபடவேண்டும் என்றும் குறிப்பிட்டார். இலங்கையில் இருந்து ஐக்கிய அரசாங்கத்தில் வந்து உறையும் இலங்கையினர் அனைவரும் தங்களுக்கு உள்ள குறைகளை இலங்கைத் துணுவர் அலுவலகத்தில் வந்து மனம் திறந்து குறிப்பிடலாம் என்றும், தன்னால் ஆன உதவிகளைச் செய்ய எப்போதும் தயாராக இருப்பதாகவும் குறிப்பிட்டார்.

இடைவேளையில் அனைவருக்கும் தேநீரும் சிற்றுண்டியும் வழங்கப்பட்டது. இயல்பாகவே இலங்கைத்தேனர் உலகப்புக்குப் பெற்றது. அதை ஏந்திவந்து அனைவருக்கும் வழங்கியது ஈழத்தின் எழில்மிகு மங்கையர் என்றால் அந்தத் தேநீரின் சுவையும் கூடியிருக்கும் என்பதில் வியப்பேதும் உண்டாமோ ?

இடைவேளைக்குப் பின்னால் அழகுமிகு நடனங்கள் இரண்டு நடைபெற்றன. திருமதி. தங்கம் சுகுணாதேவாவின் பரத நாட்டியம் தமிழ் கலாசாரத்தை நினைவு படுத்தியது. அழகுத் தெய்வம் முருகன் மீது பாடப்பட்ட அன்புத் தமிழ் பாடலுக்கு ஏற்ற நடனமாக அமைந்தது திருமதி. சுகுணாதேவாவின் நடனம். சிங்களக் கலாசாரத்தை வெளிப்படுத்தும் வண்ணம் கண்டி நடனம் அமைந்தது திரு. சுகுணாசிங்காவும், திரு. பெரேராவும் வாத்திய இசையை இசைக்க செல்வி. ஐராங்கனிப்பேரேரா நடனம் ஆடியது. எண்ணத்தை எங்கெல்லாமோ இழுத்துச் சென்று விட்டது. ஐராங்கனியின் அழகுத் தோற்றமும், லாவகமான அசைவுகளும், புன்னகைப் பொன்முகமும் நடன நிகழ்ச்சியை பொலிவின் உச்சத்தில் கொண்டு சென்றுவிட்டது. ஐராங்கனியின் நடனச்சுவை மாங்கனிச்சுவையோ அன்றி பலாக்கனிச் சுவையோ அன்றி எக்கனிச்சுவையோ என்று அறியமுடியாது தவிக்க நேரிட்டது. இறுதியில் தலைவரின் நன்றி நவில்தலுடன் விழா இனிது முடிவடைந்தது.

— ஜெயசித்திரன் —

தென் பசிபிக்கின் சர்வதேச கல்வி நிபுணர் லண்டன் வருகை.

இலங்கைப் பல்கலைக்கழகத்தின் முன்னாள் விரிவுரையாளரும், தென் பசிபிக் தீவுகளின் ஐக்கிய நாடுகள் கல்வி ஆலோசகருமான திரு. ஜயாத்துரை கருணாநந்தன் அவர்கள் அண்மையில் லண்டனுக்கு வருகை தந்துள்ளார். முரசு நிருபர் அவரைச் சந்தித்தபோது, வெளிநாடுகளில் கல்வி பயிலும் தமிழ் மாணவர்களுக்கு தமிழர்கள் சகல உதவிகளையும் செய்தல் மிக அவசியம் என்ற கருத்தை அவர் வலியுறுத்திக் கூறினார்.

திரு. கருணாநந்தன் அவர்கள் லண்டனில் கல்வி சம்பந்தமாக ஆராய்ச்சி செய்வதற்கு வந்துள்ளதாக தெரியவருகின்றது. யாழ்நகரின் முன்னாள் மேயர் திரு. ஜயாத்துரை அவர்களின் புதல்வரான திரு. கருணாநந்தன் அவர்கள் ஈழத்தமிழர்களுக்கென யாழ் கொடியை அறிமுகப்படுத்தி யவர் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

லண்டன் நகரில் தைப்பூசத் திருவிழா

பிரித்தானிய சைவமாமன்றத்தின் சார்பில் கடந்த 7.2.71ம் நாளன்று தைப்பூசத் திருநாள் கொண்டாடப் பட்டது. மன்றத் தலைவர் திரு சபாபதிப்பிள்ளை, மன்றச் செயலாளர் திரு. வேதநாராயணன், திரு. ஜெகதீஸ்வரம்பிள்ளை ஆகியோர் முருகன் பூசையை நடத்தி வைத்தனர் சைவ சமயத்தோருக்கு தைப்பூசநாள் மிக முக்கியமான ஓர் திருநாளாகும். அத்தகைய நன்னூளை லண்டன் நகரில் கொண்டாடப் படுவதைக் காணும் போது மெய்சிலிர்த்து. தமிழகத்தின் தனிப்பெருந் தெய்வமான முருகனது அழகுத்திருவுருவம் விம்பிள்ளை பாரீக் மண்டபத்தில் வைக்கப் பட்டிருந்தது கண்கொள்ளாக் காட்சியாக இருந்தது. திருமதி வைரவமூர்த்தி அவர்களும் டாக்டர் செல்வி ஜெயதேவியும் பக்திப்பாடல்களைப் பாடினார்கள். கூட்டுப்பிரார்த்தனைகளுக்குப் பின் விழா இனிது முடிவடைந்தது. இவ் விழா திரு. வைரவமூர்த்தி அவர்களின் உபயத்தில் நடைபெற்றது. ஐக்கிய இராச்சிய இந்து சங்கங்கள் கூட்டணியின் பொது செயலாளர் திரு. ரகுபர் விழாவில் பங்குபற்றியது குறிப்பிடத் தக்கது.



தேர்வில் வெற்றி

டாக்டர் . எஸ் . நவரத்தினம் -- இலங்கை தெல்லிப்பளையைச் சேர்ந்த டாக்டர் . எஸ் நவரத்தினம் எம் . ஆர் . சி . பி . (M . R . C . P .) தேர்வில் வெற்றியடைந்துள்ளார் .

பிரிட்டன் தசம மயமாசுள்ளது

பெப்ரவரி 15ந் திகதி பிரித்தானிய பொருளாதார வரலாற்றில் முக்கியமான நாளொன்றாகும். பவுண்ட், சில்லிங், பென்ஸ் நாணய முறையில் பல நூற்றாண்டுகளாக சிக்கித் தவித்துக் கொண்டிருந்த பிரிட்டன் பெப்ரவரி 15ந் திகதி முதல் தசம முறையில் (Decimal System) இயங்கும். இதனால் கணக்கு முறை, வர்த்தகம் ஆகியன இலகுவாக்கப்படும்.

சோல்பரி பிரபு காலமாணர்

இலங்கையின் முன்னாள் மகாதேசாதிபதியும் அரசியல் சட்ட இயக்குனருமான சோல்பரி பிரபு ஜனவரி 30ந் திகதி அன்று காலமாணர். இதையொட்டிய நினைவுப் பிரார்த்தனையொன்று லண்டன் ஸ்ட்ராண்டிலுள்ள சபெல் ரோயல் - சவோயில் (Chapel Royal of Savoy) மார்ச்சு 1ந் திகதி நடைபெறவிருக்கின்றது.

யாவும் தமிழ் மயம் (17ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

வகை:	Telephone	தொலைபேசி
	Television	தொலைக்காட்சி
	Telegram	தந்தி
	Telescope	தொலைநோக்கி
	Telephoto	தொலை ஒளிப்படம்

இந்தக் கட்டுரை லண்டன் முரசு அணுமின் (Electronics) இயல்பில் ஆர்வம் உள்ளவர்கள் வாசித்துப் பயன்படுத்தக்கூடிய நோக்கத்துடன் எழுதப்பட்டதே தவிர அணுமின் இயலைத் தொழிலாகக் கொண்ட பொறியியலாளருக்கு எழுதியதன்று.

சைரனைப்பற்றி எழுதமுன்பு அதைச் செய்யவிரும்பும் தனியார்களுக்கும் அவர்களுக்கு அருகிருந்து உதவிசெய்வோருக்கும் ஒரு புத்திமதி:-- யூலிசில் எனும் கிரேக்க வீரன் கயிற்றூர் கட்டப் பட்டுக்கொண்டு ரசித்த சைரன் வேறு, நாம் செய்ய முயலும் சைரன் வேறு. இதை அபாயத்தின் அறலாக நவீன சமுதாயம் ஏற்றுக்கொண்டால் அதற்கு நாம் என்ன செய்வது

அணுமின்னியல் கற்க விரும்பினால் உற்சாகம் மட்டுமே போதுமா பணமும் வேண்டுமே அவசியமாக வேண்டிய உபகரணங்களை (Instruments) பின்வருமாறு தொகுக்கலாம்.

1. ஒரு 50 μ A மீட்டர்.
 2. ஒரு 25W பற்றவைக்கும் (Soldering) கருவியும் பல உள்ளக பாயமும் (Multi-core flux)
 3. இணைப்புப் பெட்டி (Junk box full of wires) தடைகள் (resistors) கொள் அளவிகள் (capacitors)
- ஒரு பழைய ரேடியோ ஒரு இணைப்புப் பெட்டியை நிரப்பும்.

எங்கள் ஊர் நாய் (லண்டன் நாய் அல்ல) தேவையில்லாத எலும்புகளை எல்லாம் புதைத்துப் புதைத்து வைப்பதுபோல மின் அணு கற்றுக்குட்டி (Electronic Amateurs) கடை தொடங்கி சாக்கடைவரை இருக்கும் கண்ட மின்னியல் (Electric) சாமான்கள் யாவற்றையும் பொறுக்கி வைப்பது வழக்கம். அவர்களைத் தடுத்துத் திருத்தவேண்டாம். கூடியவரை சகித்துக்கொள்ளுங்கள். பாதகமில்லை எலும்பல்லவே

1971 அணுமின் யுகத்தில் எல்.எஸ்.ஐ வருடம். (Large Scale Integration)

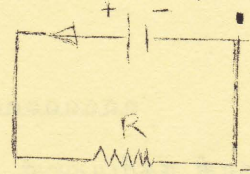
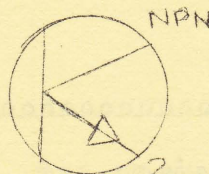
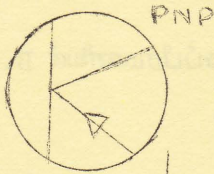
சுருக்கமாக ஐசி (I.C) காலமென்றும் கூறலாம். ஆகவே கேவலம் டிரான்சிஸ்டரை இங்கு மதிப்பவர் குறைவு. அதனால் பணத்தோடு போராலும் நமது மாணவர்களுக்கு இப்போது சிலிகன் (Silicon) ஜேர்மானியம் டிரான்சிஸ்டர்கள் மலிவாகக் கிடைக்கும். பழைய சரக்குக் கடைகளில் சிலிங் வீதம் ஒரு டஜன் வேண்டலாம்

பொதுவாக டிரான்சிஸ்டருக்கு முன்று கால்கள் உண்டு. அக்கால்களை Lug இல் இருந்து மணிக்கடு (clockwise) வளைவில் பெயரிட்டால்,



- | | |
|---------------|-----------|
| E. வெளியேற்றி | Emitter |
| B. அடி | Base |
| C. ஏற்புவாய் | Collector |

டிரான்சிஸ்டரில் (transistor) பொதுவாக இரண்டு வகைகள் உண்டு. ஒன்று பி.என்.பி. டிரான்சிஸ்டர் (p n p transistor) என்றும், மற்றதை என்.பி.என். டிரான்சிஸ்டர் (n p n transistor) என்றும் கூறுவார்கள். அவைகளை கீழ்க்கண்டவாறு விவரிக்கலாம்.



அம்புக்குறிகள். எந்த திசையில் மின்சாரம் போகிறதென்று காட்டுவதற்காக ஒரு டார்ச் லைட் மின்கல (torchcell) ததையும் ஒரு தடையை (resistor) யும் கோ, த்துப் பக்கத்தில் காட்டியுள்ளோம். அட்டர், டிரான்சிஸ்டர் என்றால் என்ன, அது என்னதான் செய்து போடும் என்று சொல்லவில்லையே. ஒரு டிரான்சிஸ்டர், ஒரு சிறிய அளவு அசைந்தாடும் மின்சாரத்தை பெருக்கி அதே அசைந்தாடும் குணத்தையுள்ள மின்சாரத்தை உண்டாக்க உதவி செய்யும் சக்தி வாய்ந்தது. அதன் பருமன் அதன் சக்தியுள்ளின் எல்லையைக் காட்டும்.

இவ்வளவு சாமான்களையும் வாங்கி ஆகி விட்டதா. அடுத்த முரசில் சைரன் செய்யும் விதத்தைப் பற்றி விவரிப்போம்.

சிறு துளி பெரு வெள்ளம்

சிறுதுளி பெரு வெள்ளம் பகுதியில் வீஜூனம் - பொறியியல் - பொருளாதாரம் - முதலிய துறைகளில் தகவல்கள் வெளியிடப்படும். புதிய தயாரிப்புகள், ஆய்வுக்கருத்துக்கள் பொருட்காட்சிகள், கருத்தரங்குகள் ஆகியவை இப் பகுதியில் இடம் பெறும்.

பூகம்பம் பற்றிய புதிய தகவல்கள்

உலகத்தை ஒரு பந்துபோல் உருவகப்படுத்தி அதன் அசைவுகளைக் கணித்து, மேற்கு ஒன்டாரியோ (Western Ontario) பல்கலைக்கழகத்தினர் ஓர் புதிய ஆராய்ச்சியை வெளியிட்டுள்ளனர். அதன்படி பதின்மூன்று மாதங்களுக்கு ஓர்முறை ஓர் பூகம்பம் ஏற்படும் என்றும் அதற்குரிய காரணங்களில் ஒன்று உலகத்தின் துருவம் சிறிது சிறிதாக தளது இடத்தை மாற்றிக் கொள்வது என்றும் அறிவித்துள்ளனர். கி.பி.1900 ஆம் ஆண்டு முதல் உண்டான பூகம்பங்களைப் பற்றிய அடிப்படைகளை ஆராய்ந்து இத் தகவலை வெளியிட்டுள்ளனர்.

கதிர் வீசல் முறையில் (Irradiation) உணவு பாதுகாப்பு

பத்தொன்பது நாட்கள் அடங்கிய குழு ஒன்று கதிர் வீசல் (irradiation) முறையில் உணவுப் பொருட்களை பாதுகாப்பது பற்றி ஆராய்ச்சி நடத்த உள்ளார்கள். அணு சக்தியைப் பயன்படுத்தி இந்த ஆராய்ச்சிகள் துவக்கப்படும் என அறிகிறோம். இதற்கு சுமார் 100,000 பவுன் செலவு செய்யப்படும் எனத் தெரியவருகிறது. இந்த ஆராய்ச்சி வெற்றிபெற்றால் உணவுப் பொருட்கள் கெட்டுப் போகாமல் பல நாட்களுக்குப் பாதுகாக்கப்படும்.

நேரமும் பணத்திற்குச் சமம் தான்

அடிக்கடி (Time is money) நேரம் பணத்திற்குச் சமம் என்று சொல்லக்கேட்டிருக்கிறோம். பெரிய திட்டங்கள் நிறைவேற்றத் தாமதம் ஏற்பட்டால் நேரம் விரயம் ஆவதோடு பணவிரயமும் ஏராளம் ஆகிறது. உதாரணமாக செசயரில் (Cheshire) உள்ள உரஆலை 2.3 கோடி பவுன் திட்டம். இதை நிறைவேற்ற இரண்டு ஆண்டுகள் தாமதம் ஏற்பட்டது. இதனால் அதிகப்படியாக 1.2 கோடி பவுன் தேவைப்பட்டது. காலத்தைப் பொன்போல் பயன்படுத்துவது மிக மிகத் தேவை.

புகைவிடாத புகைபோக்கி

வொர்ஸ்ட்டரில் (Worcester) உள்ள ஹீனன் & புரோடு (Heenen and Froude) நிறுவனத்தினர் ஓர் புது மாதிரியான புகைபோக்கியை உருவாக்கியுள்ளார்கள். நிலையின் (Electrostatic) வீழ் படிவு (precipitate) தத்துவத்தில் இந்தப் புகைபோக்கி அசுத்தத்தில் பெரும் பகுதியை ஈர்த்துக் கொள்ளும். இதனால் காற்று மண்டலம் அசுத்தப் படுவதைத் தவிர்க்க இத்தகைய புகைபோக்கிகள் பெரிதும் பயன்படலாம்.

நல்ல நிர்வாகத்திற்குச் சில குறிப்புகள்

1. செய்யும் பொருட்களைப் பற்றிய திறமான நுண்ணறிவு.
2. இயல்பான ஊக்கமும் ஆர்வமும்.
3. நல்ல தொடர்பு முறைகள்.
4. சுருக்கமாகவும் விளக்கமாகவும் விவரிக்கும் தன்மை.
5. கட்டுப்பாடும் நாணயமும்.
6. வேகம்.
7. பணம் பற்றிய காரியங்களில் கண்விழிப்பு.

புற்று நோய்க்கு மருந்து உண்டா?

புற்று நோயால் ஆண்டொன்றுக்கு இங்கிலாந்தில் மட்டும் சுமார் 80,000 பேர் இறக்கிறார்கள். இதைத் தவிர்ப்பதற்காக உடனடி நடவடிக்கை ஏதாவது தேவை என்று லண்டனில், உள்ள புற்று நோய் தடுப்பு ஆராய்ச்சிக் கழகம் ஒரு புதிய மருந்து ஒன்றைத் தயாரித்துள்ளார்கள். இது எவ்வளவு தூரம் பயனளிக்கும் என்பது பொறுத்திருந்து பார்க்க வேண்டிய விடயம். இந்த மருந்தின் பெயர் ICRF 159.

குடும்பக் கட்டுப்பாட்டிற்கு புதிய நிணம் (Serum for birth Control)

ஐந்து பல்கலைக்கழகங்கள் குடும்பக் கட்டுப்பாட்டிற்கான ஓர் புதிய நிணம் (Serum) தயாரிப்பதற்கான ஆராய்ச்சியைத் தொடங்கியுள்ளன. ஹார்வர்ட், எம்ஐடி, மிச்சிகன், டொரோண்டோ, லாவாயின் ஆகிய ஐந்து பல்கலைக்கழகங்கள் தொடரும் இந்த ஆராய்ச்சி வெற்றி பெற்றால் குடும்பக் கட்டுப்பாட்டு முறைகளில் ஓர் புதிய சாதனை உருவாகும் என்று கூறலாம்.

தொலைபேசித்திட்டத்தை ஊக்குவிக்க ஓர் கம்ப்யூட்டர்

பிரித்தானிய தபால் சூறையினர் 180,000 செலவில் ஆர்கஸ் 500 (ARGUS 500) என்னும் கம்ப்யூட்டரை வாங்கத் திட்டமிட்டுள்ளதாகத் தெரிகிறது. பெராண்டி (FERRANTI) நிறுவனத் தாரால் இந்தக் கம்ப்யூட்டர் தயாரிக்கப்படும் என அறிகிறோம். இதன்மூலம் தொலைபேசித் தொடர் புகளை மேலும் திறமை மிகுந்ததாக ஆக்கமுடியும் எனத்தெரிய வருகிறது. இன்னும் பதினைந்து மாத காலத்தில் இது பயனுக்கு வரும் என எதிர்பார்க்கலாம்.

கம்ப்யூட்டருக்கான தனி நூல்நிலையம் (British Computer Society Library)

பிரிட்டிஷ் கம்ப்யூட்டர் சொசைட்டியினர் கம்ப்யூட்டர்களைப் பற்றிய புத்தகங்களைக் கொண்ட ஒரு தனி நூல்நிலையத்தை ஆரம்பித்துள்ளனர். சிட்டி பல்கலைக்கழகத்துடன் இணைந்திருந்த இந்த நூல்நிலையம், நூல் பல்கலைக்கழகத்தின் புதிய கட்டடத்தில் உள்ளது. சுமார் 2500 புத்தகங்கள் கொண்ட இந்த நூல்நிலையம் கம்ப்யூட்டர்களைப்பற்றிய அறிவைக் கூடுவதற்குப் பயன்படும். பிரிட்டிஷ் கம்ப்யூட்டர் சொசைட்டியில் அங்கத்தினர்களாக இருப்பவர்கள் இந்த நூல்நிலையத்தை பயனுள்ள வகையில் பயன்படுத்தலாம்.

பொருட்காட்சிகளும் கருத்தரங்குகளும்

இலட்சிய இல்லப் பொருட்காட்சி (Ideal Home Exhibition) - ஒலிம்பியா
கென்சிங்டன், மே. 14. மார்ச்சு 2 - 27.

நிர்வாகக் கருவிகள் பொருட்காட்சி (Management Equipment Exhibition)
ஏர்ல்ஸ் கோர்ட், தெ.மே. 8. மார்ச்சு 16 - 20.

சந்தாதாரருக்குச் சலுகை

லண்டன் முரசின் வெளிநாட்டு அபிமானிகளின் பேராதரவில் லண்டன் முரசு சந்தாதார ரூக்குமட்டும் மிகக் குறைந்த செலவில் பின்வரும் சஞ்சிகைகள் வரவழைத்துக் கொடுக்கப்படுகின்றன. சஞ்சிகைகளுக்குச் செலுத்த வேண்டிய கட்டணங்கள் பின் வருமாறு:

	<u>கப்பல் அஞ்சல் மூலம்</u>	<u>விமான அஞ்சல் மூலம்</u>
	- ஆறு மாதத்திற்கான கட்டணம் -	
பொம்மை)	40 புதிய பென்ஸ்	80 புதிய பென்ஸ்
கலைக்கதிர்)	-	-
கலைமகள்)	-	-
கதம்பம்)	-	-
மஞ்சரி	30 புிய பென்ஸ்	45 புதிய பென்ஸ்

கப்பல் அஞ்சல் மூலம் வரும் சஞ்சிகைகள் 8வாரம் கழித்தே பெற முடியும்.

தமிழின் சிறப்பு

முத்தமிழ்க்காவலர் கி.ஆ.பெ.விசுவநாதம்

11. கலைச் சிறப்பு.

கலை பலவகை. அதில் தமிழின், தமிழரின் கலை ஒரு தனிவகை. அதில் எழுத்துக் கலை, சொற் கலை, கவிதைக் கலை, மருத்துவக் கலை, இசைக் கலை, நடனக் கலை, நடிப்புக் கலை முதலியவற்றை இந்நூலின் பிற பகுதிகளில் காணலாம். இவற்றைத் தவிரக் காவியக்கலை, ஒலியக் கலை, கட்டடக் கலை, சிற்பக் கலை, வாண நூற்கலை, கணித நூற்கலை உள்ளூற் கலை, உடற்பயிற்சிக் கலை, கைத்தொழிற் கலை, உழவுத் தொழிற்கலை, நுண்கலை, சாகாகக் கலை, பாசனக் கலை, ஆட்சிக் கலை ஆகிய கலைகள் இருபத்தொன்றும் தமிழுக்கே உரிய கலை என நல்லரிசூர் கூறுவதுண்டு. அவற்றுள் சிலவற்றைக் கீழே காணலாம்.

ஆய்வுக் கலை.

தமிழ்மக்கள் எதனையும் துருவி ஆராய்ந்து கண்டெடுத்து அவற்றைத் தொகைப் படுத்தி, முறைப்படுத்தி வகைப்படுத்தி, பெயர்ப்படுத்தி, செயல்படுத்துவதில் இரண்டாயிரம் ஆண்டுகளுக்கு முன்பிருந்தே தலை சிறந்து விளங்கிவந்தனர்.

1. மலையும் மலையைச்சார்ந்த இடமும் குறிஞ்சி எனவும், காடும் காட்டைச்சார்ந்த இடமும் மூல்தலை எனவும், மணலும் மணலைச்சார்ந்த இடமும் பாலை எனவும், கடலும் கடலைச்சார்ந்த இடமும் நெய்தல் எனவும் நிலத்தை ஐந்தாக ஆய்ந்து கண்டனர். கண்டு மூவாயிரம் ஆண்டுகளுக்கு மேலாயின. இன்னும் ஆறுவதுநிலப்பரப்பை எவராலும் காணமுடியவில்லை.

2. கிழக்கேயிருந்து வருகின்ற காற்று கொண்டல் எனவும், அது மேகத்தின் மூலம் கடல்நீரை அள்ளி மழையாகப் பொழிந்து மூல்தலை நிலத்தை வாழ்விக்குமெனவும், மேற்கே இருந்து வருகின்ற காற்று கோடை எனவும், அது ஆற்றின் மூலம் நீரைக் கொண்டுவந்து மருத நிலத்தை வாழ்விக்குமெனவும், வடக்கேயிருந்து வருகின்ற காற்று வாடை எனவும், அது பயிர்களை வளர்க்குமெனவும், தெற்கேயிருந்து வருகின்ற காற்று தென்றல் எனவும், அது மக்களை வளர்க்குமெனவும் ஆய்ந்து தமிழ்க்குத்துக்கு நான்குபுறத்திலிருந்தும் காற்றுகள் வருமெனக் கண்டு, அவற்றை வகைப்படுத்தி, தொகைப்படுத்தி, பெயர்ப்படுத்தி, செயல்படுத்தி வந்திருக்கின்றனர்.

3. உலகில் பேசப்படும் மொழிகள் இரண்டாயிரத்துக்கு மேற்பட்டவை எனவும், அவற்றில் எழுத்துள்ள மொழிகள் எழுதுவதற்கு மேற்பட்டவை எனவும், அதிலும் இலக்கண இலக்கியம் அமைந்த மொழிகள் இருநூற்றுக்கு மேற்பட்டவை எனவும் மொழி அறிஞர் கூறுவர். இவற்றுள் எந்த மொழியும் முற்றுகவோ இரண்டாகவோ இருக்கவில்லை. எல்லாம் ஒன்றுகவே இருக்கிறது. தமிழ் மொழி ஒன்றை மட்டுமே இயல், இசை, நாடகம் என ஆய்ந்து வகைப்படுத்திப் பின் தொகைப்படுத்தி, முற்றுக அமைத்துக் கூறியுள்ளனர்.

4. எல்லா மொழிகளுக்கும் இலக்கணம் ஒன்றுகவே அமைந்துள்ளது. தமிழ் மொழிக்கு மட்டும் இலக்கணம் கண்ணூற் காணப்படுபவை, மனத்தால் நினைக்கப்படுபவை என பிரிக்கப்பெற்று, அகம், புறம் என இரண்டாக வகுக்கப்பெற்றுள்ளது.

5. நிலத்தை ஐந்தாக, காற்றை நான்காக, மொழியை முற்றுக, இலக்கணத்தை இரண்டாகக் கண்ட தமிழ் மக்கள் ஒழுக்கத்தை ஒன்றுகவே வைத்து, மனிதனேடு வைத்து இணைத்து இழைத்து விட்டனர். திணை என்றால் ஒழுக்கம்; உயர்திணை என்றால் ஒழுக்கம் உள்ளவை என்றும்; அ. . . திணை என்றால் ஒழுக்கமற்றவை எனவும் பொருள்படும். இவை அனைத்தையும் கண்டு மூவாயிரம் ஆண்டுகளுக்கு மேலாயின. இவற்றில் மாற்றம் எதையும் எவராலும் காணமுடியவில்லை. இது ஒன்றே போதுமானது தமிழ்மக்களின் ஆய்வுக்கலையை அறிந்து மகிழ.

கட்டடக் கலை.

1. திருச்சிக்குக் கிழக்கே பள்ளிரண்டு மைல் தொலைவில் கல்லணை ஒன்று கட்டப்பட்டுள்ளது. உலகிலேயே தரையில் கட்டப்பட்டுள்ள அணை இது ஒன்றே. அதிலும் இரு புறங்களிலும் ஐந்தடிக்கு மேற்படாத கரையை வைத்துக் கொண்டே தண்ணீரைத்தேக்கி, அத்தண்ணீரை ஆறு பகுதிகளுக்குப் பிரித்து அனுப்புகின்ற கலை ஒரு தனிக்கலையேயாம். மற்ற அணைகள் எல்லாம் இருபுறங்களிலும் மலைகளையே கரைகளாகக்கொண்டதாகவும், பெரும் பள்ளத்தாக்குகளில் நீரைத்தேக்குவதாகவும் அமைந்திருக்கும். இதைக்கட்டியவர் கரிகாற்சோழன்

இல்லாமல் இக்காலப்பொறி இயல் வல்லநர் எவராலும் அனை கட்ட இயலாது. இவ்விரண்டிலும் இல்லாமல் செங்கல்லும் சுண்ணாம்பும் கொண்டு இவ்வனை கட்டி முடிக்கப் பட்டுள்ளது.

எப்பொழுதும் நீரோடிக் கொண்டுக்கும் காவிரியில் எப்படி அந்திவாரம் போட்டார்கள் எப்படி கட்டினார்கள். எத்தனை ஆயிரம் பேர் கட்டினார்கள் கொஞ்சம் கொஞ்சமாகக் கட்டி உயர்ந்து கொண்டிருக்கும் அந்த ஈரக் கட்டடம் அடிக்கடி பெருக்கெடுத்தோடும் வெள்ளத் தால் எப்படி அறிக்க முடியாமல் இருந்தது. சதுப்புநிலத்தில் கட்டப்பட்ட கட்டடங்கள் சில ஆண்டுகளுக்குள்ளாகவே வெடிப்பிட்டுப் போவதைக் காணும் நமக்குத் தண்ணீரிலேயே அந்திவாரம் போட்ட கட்டடம் இரண்டாயிரம் ஆண்டுகளாகியும் வெடிப்பு ஏற்படாமல் எப்படி இருக்கிறது என்பன போன்றவைகளை எண்ணும் போது நமக்கு ஒன்றும் விளங்கவில்லை. இதுபற்றிப் பெரிய பெரிய பொறியியல் வல்லநரும் ஒன்றும் புரியாது தவிக்கின்றனர்.

2. கிபி 100ஆம் ஆண்டில் தொடங்கி-1009க்குள் இராசராச சோழமன்னனால் கட்டிமுடிக்கப் பெற்ற தஞ்சை பெருவுடையார் கோயில் தமிழ் மக்களின் கட்டடக்கலைக்கு ஒரு பெரும் சான்று. இதன் கோபுரத்தின் உயரம் 216 அடி. அதன் உச்சியில் வைக்கப்பெற்ற கல் 2 அடி சதுரமுள்ள ஒரே கல். அதன் எடை 80 டன். அதில் நான்கு புறமும் சுற்றி வைத்திருக்கும் நந்திகளின் எண்ணிக்கை எட்டு. அவை ஒவ்வொன்றின் உயரமும் 5 அடி. நீளம் 6 அடி. இவைகளை உச்சிக்குக் கொண்டுபோக நான்கு மைல் தூரத்திலிருந்து சாரம் கட்டப் பெற்றிருக்கிறது. சாரம் கட்டத்தொடங்கிய இடத்திற்கு சாரப்பள்ளம் என்ற பெயர் இன்றும் இருந்து வருகிறது. இரும்பும் சிமென்டும் இல்லாத ஆயிரம் ஆண்டுகளுக்கு முன் கட்டப்பெற்ற இக்கோபுரம் இன்றும் பழுதடையாமல் இருந்துவருவது தமிழ் மக்களுடைய கட்டடக்கலையின் உயர்வையே காட்டுவதாகும்.

3. திருச்சிக்கு வடக்கே நான்கு மைல் தொலைவில் ஈரங்கம் என்று ஓர் ஊர் உள்ளது. அது நான்கு புறமும் நீர்கூந்த ஒரு தீவு. அது ஆற்றிடையிட்ட மேடு. ஆதலின் அரங்கம் எனப்பெயர் பெற்றது. அதனாலேயே அதிலுள்ள திருமாளும் திரு அரங்கர் ஆறர். ஊருக்கும் கோயிலுக்கும் ஒரே பெயர். அது திருவரங்கம் என்பது. இக்கோயிலுக்கு ஏழு மதில்கள் உள்ளன. இம்மதில்களுக்குள்ளாகவே நீடுகும், தெருக்கும், கடைவீதிகளும் அடங்கியுள்ளன. தெருக்கோபுரத்திற்கு மொட்டைக்கோபுரம் என்று பெயர். காரணம், கோபுரம் கட்டப்படாமல் கோபுரத்திற்குரிய அடித்தளம் மட்டும் கட்டப்பட்டிருப்பதே. நாற்புறமும் நான்கு கற்றண்கள் நிற்கின்றன. கோயிலைச்சுற்றி நான்கு வெளிக்கோபுரவாயில்களிலும் பதிற்று கற்றண்கள் நிறுத்தப் பெற்றுள்ளன. ஒவ்வொரு துணியின் அகலம் முன்றடி, நீளம் முன்றடி, உயரம் 62 அடி. மேலே 42 அடி தெரிவதால் முன்றில் ஒரு பங்கு இருபதடியாவது மண்ணில் புதைந்திருக்க வேண்டும். இன்றேல் அது வலுவாக நினைக்காது இவ்வாறு 16 துணிகள் ஒரே அளவில் எப்படி கிடைத்தது இருபுறமும் காவிரியும் கொள்ளிடமும் உள்ள மணற்பரப்பில் 20 அடி ஆழம் எப்படி வெட்டமுடிந்தது முன்று அடியிலேயே தண்ணீர் இருக்கும் பொழுது அதற்கும் கீழ் எப்படித் தோண்ட முடிந்தது. அக்காலத்தில் எந்த இயந்திரம் தண்ணீரை இறைத்தது எந்த இயந்திரம் மணலைக் கொண்டுவந்தது அல்லது மக்கள்தான் மணலையும் தண்ணீரையும் 20 அடி ஆழத்தில் இருந்து எப்படிக் கொண்டுவந்தார்கள் இவ்வளவு நீளமுள்ள கல்துணிகளை எந்த இயந்திரம் தூக்கி நிறுத்தியது. அல்லது மக்கள்தாம் எப்படித் தூக்கி நிறுத்தினார்கள்?

ஒரு துணைப்படுக்க வைத்து 20 அடி நீளத்தைக் கொஞ்சம் கொஞ்சமாகப் பறித்து பெரிய வடக்கயிற்றைத் துணியில் கட்டி, பல்லாயிரம் பேர் தூக்கி நிறுத்தியிருக்கலாம் என்று ஒரு என்ஜினியர் சொன்னார். அதன்படி ஒன்றை பறித்து நிறுத்தலாம். ஆனால் இவற்றின் எதிர்ப் பக்கத்தில் இரண்டு துணிகளை எப்படி நிறுத்தமுடியும் என்று வினவியதற்கு அதை யோசிக்க வேண்டிய துதான் என்று கூறி போய் விட்டார். திருவரங்கம் ஒரு தீவு என்பதை மேலே கண்டோம். இதற்குள் மலைகள் எதுவுமில்லை. அப்படியாயின் இவ்வளவு பெரியதுணிகள் எப்படி உண்டாயின வெளியிலிருந்தே வந்திருக்கவேண்டும். அக்காலத்தில் ஆறுகளுக்குப் பாலம் கிடையாது. இத்தீவுக்குள் எப்படி இவைகள் வந்தன. தெப்பத்திலும் இவைகளை ஏற்றமுடியாது. மணலிலும் இவைகளை உருட்டிக் கொண்டு வரமுடியாது. இது முடிந்த முடிவு. பின் எப்படி வந்தன திருச்சியிலுள்ள தாயுமானவர் மலையையுடைத்தாலும் இவ்வளவுநீளத்திற்கு ஒன்று அல்லது 2 துணிகள் தான் கிடைக்கும். மற்றது முப்பதடி நாற்பதடியிலும், வலுவற்றுப் பொரிந்து போயும், குட்டை நெட்டையாயும் கிடைக்கும். உயரத்தில் மட்டுமல்ல அகலத்திலும் நீளத்திலும் கூட அளவு வேறுபட்டிருக்கும். யாவும் ஒரே அளவில் அமையாது. ஆனால் திருவரங்கத்தில் தூக்கி நிறுத்தப் பட்டிருக்கும் பதிற்று துணிகளும் அகலத்திலோ நீளத்திலோ உயரத்திலோ அளவு வேறுபாடன்றி ஒரே அளவாக அமைந்திருப்பது நமக்குப் பெரும் வியப்பை அளிக்கிறது. இன்றைய தினம் ஒருகட்டட ஒப்பந்தக்காரரிடம் இம்மாதிரி பதிற்று துணிகள் திருவரங்கத்திற்குக் கொண்டுவந்து சேர்க்க வேண்டுமென்ற ஒரு ஒப்பந்தம் செய்ய முடியுமா?

**** பிரித்தானிய அஞ்சற்பகுதி வேலைநிறுத்தம் நிலவி வரும் இவ்வேளையிலே பிரசுரத்திற்கு நேரில் கிடைத்த கடிதங்கள் இரண்டு மட்டுமே இம்மாதம் இடம்பெறுகின்றன.

மாதங்கள் பத்தில் (லண்டன் முரசு) ஒலித்த ஒலியின் இனிமை கண்டேன்.. சபாஷ்! தைப்பொங்கல் சிறப்பித்தும், முரசு வெற்றிப்படியின் ஒரு பெரும்பகுதியைக் கடந்ததைப் பறைசாற்றியது கண்டு பூரித்தேன். கலை, இலக்கியம், செய்தி என்று ஒவ்வொரு தனிப்பகுதியையும் பூர்த்தி செய்யவே இதுவரை தமிழ்ப் பத்திரிகைகள் வெளிவந்தன - வந்துகொண்டிருக்கின்றன. ஆனால் இவையாவற்றையும் தன்னுள் அடக்கித் தமிழ் அச்சடிப்பு வசதி அறவே அற்ற லண்டன் மாநகரில் தமிழ் ஆர்வங்கொண்ட இளம் உள்ளங்களின் கைவிரல்களைக் கொண்டே இத்துணை சிறப்பானசஞ்சிகையை வெளியிடும் 'லண்டன் முரசு' பிரசுரத்தார் போற்றப்படவேண்டியவர்கள். போற்றுகிறேன், பூரிப்படைகிறேன் தமிழன் என்பதற்காக.

தமிழின் சிறப்புப் பகுதியில் திருக்குறள்மணி கி.ஆ.பெ. அவர்கள் தரும் கட்டுரைகள் மிக இனிமையாக இருக்க, செந்தமிழ் என்ற தொடரின் கீழ் புலவர் வித்துவான் பொற்கோ அவர்கள் எழுதிய 'மொழி' என்ற கட்டுரை சுவையிசுந்ததாகக் காணப்பட்டது. புலவர் வித்துவான் பொற்கோ அவர்களின் கட்டுரையில் குறிப்பிட்ட முக்கியமான கருத்தை இங்கு கூற முனைகின்றேன். 'எந்த மொழியிலும், எந்தக் கருத்தையும் வெளியிடலாம். அப்படி வெளியிடுவது உணர்த்துவோன் உணர்வோன், காலம் என்ற இந்த முன்றையும் பொருத்ததேயன்றி மொழியைப் பொருத்ததல்ல'

'தாய்மொழியில் விஞ்ஞானம்' என்ற தலைப்பில் சர்ச்சைகள் இந்தியாவிலும் இலங்கையிலும் ஏற்பட்டு உச்சநிலை அடைந்த இந்தச் சந்தர்ப்பத்தில் இந்தச் சொற்றொடர் ஒரு பெருந்துணை செய்கிறது. தாய்மொழியில் விஞ்ஞானத்தைப் பொறுத்தவரை தமிழ்மொழிக் கல்வியுடன் ஆங்கிலமும் துணைவந்தால் அன்றி நாம் முழுமை பெற்றுவிட முடியாது. தொட்டிலில் கிடக்கும் பிள்ளை தவண்டு, எழுந்து, விழுந்து, நடந்து, ஓடி, ஆடி பாய்வதற்கு முறையே தழுவதற்கு நிலம், பிடித் தெழுவுதற்குத் தாயின் கை, மேசை, நாற்காலியோ, நடைவண்டியோ பயன்படுவதுபோல் விஞ்ஞானக் கல்வியில் முழுமைபெற தமிழ்மொழிக்கு ஆங்கிலம் ஆரம்பத்தில் கைகொடுத்து உதவவேண்டியதை மறந்துவிடக்கூடாது.

இன்று இலங்கையைப் பொறுத்தவரை 90 வீதமான கலைத்துறை பட்டதாரிகள் வேலை அற்றுச் சொந்த நாட்டிலேயே முடங்கி இருப்பதோடு தாம் பெற்ற கல்வியை மேற்கொண்டு அபிவிருத்தி செய்ய முடியாது திக்குமுக்காடும் அவல நிலை எப்படி ஏற்பட்டது? அதிகம் ஏன் 1965ல் சுயபாஷையில் (இலங்கையில்) G.C.F. வகுப்பில் விஞ்ஞானம் கற்கத்தொடங்கிய மாணவர்களின் ஆங்கில அறிவின் திறமை எவ்வளவு? தாய்ப்பாஷையில் விஞ்ஞானம் என்றால், விஞ்ஞானத்தால் நிறைந்து காணப்படும் ஆங்கில மொழியை முற்றாகக் கைகழுவி விடும் சோம்பேறித்தனமும் கல்வித்திட்டமும் இருக்கும்வரை நாம் எமது எண்ணத்தை ஈடேற்றவே முடியாது. அந்த நிலை வரப் பல ஆண்டு களை தேவையற்ற முறையில் கழிக்கவேண்டி வரும்.

எனவே தமிழில் விஞ்ஞானக் கல்வி முழுமைபெற - எமது எண்ணத்தைக் குறுகிய கால எல்லையில் கடந்துவர - விஞ்ஞானப் பாடங்களாகிய பெளதிகவியல், உயிரியல், இரசாயன இயல் கணிதம் ஆகியவற்றிற்கு எவ்வளவு முக்கியத்துவம் கொடுக்கப்படுகின்றதோ அத்தகைய முக்கியத்துவம் ஆங்கிலத்துக்கும் கொடுத்து மாணவர்களின் ஆங்கில அறிவையும் வளர்க்கவேண்டும்.

தமிழ் மாணவர்களே! சுயபாஷையில் இலங்கையில் கல்விமுறை புகுத்தப்பட்ட அடிப்படைக் காரணமே வேறு. சிங்கள அரசியல் வாதிகளுக்குத் தம்மொழியில் உள்ள பற்றே, தமிழ் மொழியிலுள்ள இரக்கமோ காரணமல்ல. இம்முறை இலங்கைப் பல்கலைக் கழகத்தில் தெரிவுநடந்ததுபோல் இனத்தொகையின் அடிப்படையைக் காட்டித் தங்களின் முட்டாள்சந்ததியினரைப் பல்கலைக் கழகத்துட் புகுத்தும் கபடநாடகத்தின் முதற்படியே அது. எது எப்படியிருப்பினும் நாம் எமது அறிவை; மொழியை வளர்ப்பது தலையாய கடன். விழிப்புணர்ச்சியுடன் செயற்படுங்கள். கல்லூரிப் படிப்புடன் உங்கள் சுயமுயற்சியிலாவது ஆங்கிலத்தையும் கற்று அறிவியற் துறையில் முன்னிலுவங்கள்!

லண்டன். தெ. கி. 13.

டி. எஸ். பேரின்பநாதன்.

பழம்பெருமையைப் பேசிப் பெருமையடையும் நாம், என்றும் சிறுமைடைவது நமக்கே புலனவதில்லை. இந்த உண்மையை எந்தத் தமிழனும் மறக்க முடியாது. வாழ்நாட்களை வீணாக்காது, தனிமையில் நம் நிலைமையையும் கடமையையும் பற்றி நன்கு சிந்திப்போமானால் நம்மை அறியாமலே வெட்கமடைகிறோம். நமது மடமையும் புலனுகின்றது. தமிழன் எங்கிருந்தாலும் தமிழனே, அவன் குணமும் குலமும் ஒன்றே! ஆனால் அவன் அறிவையும் ஆற்றலையும் தன்னலமென்ற இருள் முடிமறைக்கின்றீது! அந்நாள் தொட்டு இந்தநாள் வரையும் தன்னை மறந்து, தன்னிலையழிந்து, தான் செய்வது இன்னது என்று உணராது. கணக்கெனக் கனி நாடன்றி அடமையில் பெருமையடைகின்றானே இவன்!

இந்த நிலையை மாற்றியமைக்க நமக்கு ஒரே வழிதான் உள்ளது. தமிழர்களாகிய நாம் எங்கிருந்தாலும், ஒரு தாயின் மக்கள் நாம், அதுவும் தமிழ்த் தாயின் மக்கள், என்ற குறிக்கோளுடன் நம்மிடையே ஆல்போல் ஊர்ந்துள்ள வேற்றுமைகள் யாவையையும் கழைந்து ஒன்றாக வாழ்வோமாயின் நமது இலட்சியம் விரைவில் கைகடும்.

தமிழர் நிலைமையை நன்கு ஆராயுங்கால் யுதர்கள் நினைவுதான் வருகின்றது. அவர்களும் நம்மைப் போன்று பழங்குடிப் பிறந்தோரே. அவர்களுக்கென தனிப்பெரும் நாடும், கலையும், மொழியும் இருந்தும், உலகின் பல பாகங்களிலும் சிதறுண்டு அந்தந்த நாட்டு மொழிகளுக்கு அடிமைப்பட்டு அடைந்த துன்பம் பலவாகும். ஆனால் அவர்களது அறிவுக் கண்கள் திறந்தன. தம்மை யாரெனச் சிந்தித்தார்கள். எங்கிருந்தாலும் யுதன் யுதனே என்ற உண்மையை உணர்ந்தார்கள். ஒன்று சேர்ந்தார்கள். தமக்கெனத் தனி நாட்டை உருவாக்கிறார்கள். அதோடு அவர்கள் நின்றுவிடவில்லை. தமது பெருமையை யாரெங்கும் பரவச் செய்து கொண்டிருக்கிறார்கள். பாலைவனமாக இருந்த இஸ்ரேல் பசுஞ்சோலை ஆகிய வரலாற்றைக் கூர்ந்து நோக்குவோமாயின் அவர்களது ஒற்றுமையும் விடாமுயற்சியும் பிறநாட்டு முதலீடெமே காரணம் என்பது நன்கு விளங்குகிறது.

இந்த வரலாறு உண்மையாயின் நாமும் ஏன் அவர்களைப் பின்பற்றக்கூடாது? அதிலுள்ள தவறென்ன? இதற்கு முன்னோடியாக அமைந்திருக்கின்றது திரு. வைரவமூர்த்தி அவர்களின் திட்டம். இத்திட்டத்தைச் செயலாக்குவதற்கான நிரந்தரக் குழுவொன்றை அமைப்பதற்கு தமிழர்களாகிய நாம் முன்வருவோமா???

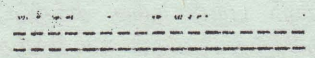
தெ.மே.20.

டா. இரத்தினம்.

லண்டனில் வாடகைக்கு குடியிருப்பு மனைகள்

இங்கிலாந்திற்கு வரும், மற்றும் இங்கு வதியும் தமிழ் மாணவர்களுக்கும், குடும்பத்தினருக்கும் உள்ள முக்கிய பிரச்சினைகளில் ஒன்று வாடகைக்கு ஏற்ற குடியிருப்பு மனைகள் கிடைப்பதே. லண்டன் முரசு மூலம் இப் பிரச்சினையைக் குறைப்பதற்காக இப்பகுதியில் தகவல்கள் வெளியிடப்படுமெனும். இப்பகுதியில் தகவல் தர விரும்புவோர் மாதந்தோறும் 10ந் திகதிக்குள் லண்டன் முரசிற்கு விபரங்களை எழுதி அனுப்பலாம்.

1. தனி அறை. தமிழ்க் குடும்பத்தின் இல்லத்தில் வசதியுள்ள தனி அறை. வாடகை £4.20 உணவு வசதியுடன் £6.30. டோர் ரயில் நிலையம் அருகில். தொலைபேசி: 648 3898
2. இரட்டை அறைகள். தமிழ் குடும்பத்தின் இல்லத்தில் வசதியான இரு இரட்டை அறைகள். வெந்நீர், மத்திய உஷ்ண, தளபரட வசதிகள் பொருந்தியவை. மேற்கு விம்பிள்டன் ஐகுதி. தொலைபேசி: 946 8916
3. வாடகை விடுதிகள். தனி, இரட்டை, குடும்ப அறைகள் உள்ள இந்திய வாடகை விடுதிகள். மத்திய உஷ்ண, வெந்நீர், சமையல் வசதிகள் பொருந்தியவை. தொலைக் காட்சி அறை, முழு நிலவிரிப்பு மற்றும் காலை உணவு வாடகை: தனி அறை £5.50. இரட்டை, குடும்ப அறை £12.50. வட லண்டன் பகுதி. டோர்ண்பைக் லேன் ரயில் நிலையம் அருகே. தொலைபேசி: 340 2406
4. தனி அறை தேவை. தமிழ் மாணவருக்கு விம்பிள்டன் அல்லது கிங்ஸ்டன் பகுதியில் தனி அறை தேவை. தொடர்புகொள்க; தமிழ் மாணவன் மே.பா: தொலைபேசி: 947 2253



- பொற்கோ -

2. எழுத்து முறைகள்

உலக மொழிகளில் கையாளப்பெற்று வரும் எழுத்து முறைகளைப் பொதுவாக மூன்று வகையாகப் பிரிக்கலாம். 1, ஒலிய எழுத்துமுறை 2, அசையியல் எழுத்துமுறை 3, ஒலியன் எழுத்துமுறை. ஒலியஎழுத்து முறையில் ஒருஎழுத்து ஒரு சொல்லைக் குறிப்பதாகவும் அசையியல் எழுத்து முறையில் ஒரு எழுத்து ஒரு உயிர் அல்லது ஒரு உயிர் மெய்யைக் குறிப்பதாகவும் ஒலியன் எழுத்து முறையில் ஒரு எழுத்து ஒரு உயிர் அல்லது ஒரு மெய்யைக் குறிப்பதாகவும் இருக்கும். வெற்றைப்பற்றி முறையே விளக்கமாகப் பார்ப்போம்.

ஒலிய எழுத்து முறை: இந்த எழுத்து முறையில் ஒவ்வொரு எழுத்தும் ஒவ்வொரு ஒலியமாக இருந்து காலப் போக்கில் மாற்றம் பெற்றதைக் காணலாம். எழுத்துக்காட்டாக, ய இந்த எழுத்து மலையைக் குறிப்பது, இதன் பழைய வடிவம் AA இப்படி இருந்திருக்கிறது. இதையப்போலவே ஈ இந்த எழுத்து கிணற்றைக் குறிப்பது, இதன் பழைய வடிவம் ஈ இப்படி இருந்திருக்கிறது. கண்ணுக்குத் தெரிந்த பொருள்களை இப்படிப் படம் போட்டுக் காட்டலாம். கண்ணுக்குத் தெரியாத அன்பு, அச்சம் ஆகிய முதலிய மனப் பண்புகளை எப்படிக் காட்டுவது. அவற்றையு இப்படிப் படங்கள் மூலமே வெளிப்படுத்தியிருக்கிறார்கள். ஒரு பெண்ணைக் குறிக்கும் ஒலிய எழுத்தையும் ஒரு குழந்தையைக் குறிக்கும் ஒலிய எழுத்தையும் சேர்த்து எழுதிலில் இந்தச் சேர்க்கை நன்மை என்ற பண்பைக் குறிக்கும். கதிரவனைக் குறிக்கும் எழுத்தையும் நிலவைக் குறிக்கும் எழுத்தையும் சேர்த்து எழுதிலில் இந்தச் சேர்க்கை ஒளியைக் குறிக்கும். இப்படிக் கருத்துக்களை வெளிப்படுத்த ஒலியங்களைப் பயன்படுத்துகின்ற எழுத்து முறையை ஒலிய எழுத்து முறை என்பர். இந்த எழுத்து முறை சீனம், சப்பானியம் முதலிய மொழிகளில் வழக்கிலுள்ளது. ஒலிய எழுத்துக்கள் ஒரு சொல்லுக்கு ஒரு எழுத்து என்று அமைந்திருப்பதால் இந்த எழுத்துக்களின் எண்ணிக்கை ஐயாயிரம், ஆயிரம் என்று ஆயிரக்கணக்கில் தான் இருக்கும்.

அசையியலெழுத்து முறை: இந்த எழுத்து முறையில் ஒவ்வொரு எழுத்தும் ஒரு உயிரையோ அல்லது ஒரு உயிர் மெய்யையோ குறிக்கும். இந்திய மொழிகளின் எழுத்து முறைகள் யாவும் இந்தவகையை சாரும். ஒலிய எழுத்துக்கள் ஆயிரக்கணக்கில் இருப்பதைப்போல இவை ஆயிரக்கணக்கில் இல்லை. ஆனால் இவை இருநூறு மூன்று என்று நூற்றுக்கணக்கில் உள்ளன. இந்த எழுத்து முறையில் பெரும் பாலும் உயிர், உயிர். மெய், மெய் என மூன்று வகைகள் இருக்கும். மெய்யெழுத்துகளுக்கு அசை மெய்யு இல்லை யாயினும் உயிரெழுத்தும் உயிர் மெய்யெழுத்தும் அசையியல்பு பெற்றிருப்பதால் பெரும்பான்மை நோக்கி இந்த எழுத்து முறையை அசையியல் எழுத்து முறை என்று கூறுகிறோம்.

ஒலியனெழுத்து முறை: உயிர் மெய்யெழுத்துக்கள் யாவும் மெய்யும் உயிரும் சேர்ந்த சேர்க்கை. அதாவது க என்பது ஒரு எழுத்தாக எழுதப்பட்டாலும் அதில் க என்ற மெய்யும் அ என்ற உயிரும் ஆக இருண்டு ஒலியெழுத்துக்கள் நிற்கின்றன. தமிழில் க என்பது வரி வடிவால் ஒன்று: ஒலி வடிவால் இரண்டு ஒலி வடிவ எழுத்துக்களை மொழியியலாளர் ஒலியன் என்பர். தமிழில் உயிர்மெய்யெழுத்துக்களையும் ஐ கார ஒளகாரங்களையும் விலக்கினால் ஏனையவை ஒலியனெழுத்துக்களாகும். பிரஞ்சு, செர்மன் முதலிய மொழிகளின் எழுத்து முறைகள் இந்த வகையைச் சாரும். இந்த எழுத்து முறையில் எழுத்துக்கள் மிகவும் குறைவாகவே இருக்கும். ஒலியனெழுத்தும், அசையியலெழுத்தும், ஒலிய எழுத்தும் உலகில் எழுத்தில்லாத மொழிகள், ஆனால் பேச்சு வழக்கில் உள்ளவை, நூற்றுக்கணக்கில் உள்ளன. எழுத்தில்லாத ஒரு மொழியிலுள்ள ஒரு சொல்லை எழுத நாம் மேற்கூறிய முறைகளை எழுத்து முறைகளில் எதை வேண்டுமானாலும் கையாளலாம். கோத மொழியில் bet என்ற சொல் மலை அல்லது குன்று என்று பொருள் படும் இதையே ஒலிய எழுத்துமுறையில் bet இப்படியும் அசையியல் எழுத்து முறையில் bet என்றும் ஒலியனெழுத்து முறையில் bet என்றும் எழுதலாம்.

ஒலிய எழுத்து முறையில் இந்தச் சொல் ஒரு எழுத்தாலும் அசையியல் எழுத்து முறையில் இரண்டு எழுத்துக்களாலும் ஒலியன் எழுத்து முறையில் மூன்று எழுத்துக்களாலும் எழுதப்பெற்றிருப்பது இங்குக் கவனிக்கத் தக்கது. ஒலிய எழுத்து முறையில் ஒரு மொழியிலுள்ள மொத்த எழுத்துக்களின் எண்ணிக்கை மிகுதிதான். ஆனால் எழுதும்போது நடைமுறையில் மற்ற எழுத்து முறையில் பல எழுத்துக்களால் எழுதுகின்ற சொல்லை ஒலிய எழுத்து முறையில் ஒரே எழுத்தால் எழுதிவிடலாம். ஒலியனெழுத்து முறையில் ஒரு மொழியிலுள்ள மொத்த எழுத்துக்களின் எண்ணிக்கை மிகவும் குறைவுதான். ஆனால் நடைமுறையில் மற்ற

எழுத்து முறையில் சில எழுத்துகளால் எழுதுகிற சொல்லை ஒலியனெழுத்து முறையில் பல எழுத்துகளால் எழுதவேண்டியிருக்கிறது. அசையியல் எழுத்துமுறை ஒலிய எழுத்து முறைக்கும் ஒலியனெழுத்து முறைக்கும் இடைப்பட்டதாகவும் நடைமுறைக்கு உகந்ததாகவும் இருக்கிறது. இந்திய எழுத்து மொழிகள் அனைத்தும் இந்த அசையியல் எழுத்து முறையைத்தான் மேற்கொண்டுள்ளன. கடல் என்ற சொல்லை க்அடஅல் (Katal) என்று எழுதுவது ஒலியனெழுத்துமுறை. கடல் என்று எழுதுவது அசையியல் எழுத்து முறை. நடை முறையில் க்அடஅல் என்று எழுதுவதைக் காட்டிலும் கடல் என்று எழுதுவது எழுத்துச் சுருக்கமும் நேரச்சுருக்கமும் உடையதாக இருப்பதால் வரவேற்கத்தக்கதாகவும் இருக்கிறது.

அசையியல் எழுத்துமுறைக்குள் ஒலியன் எழுத்து முறை அசையியல் எழுத்து முறைப்படி உள்ள எழுத்துக்களில் உயிர் மெய்யெழுத்துகளை நீக்கிவிட்டால் எஞ்சியிருப்பவை ஒலியனெழுத்துக்கள். ஒலியனெழுத்துகளை மட்டுமே பயன்படுத்தவேண்டுமென்று விரும்பினாலும் அவ்வாறே செய்ய அசையியல் எழுத்து முறை இடங்கொடுக்கும். அதாவது அசையியல் எழுத்து முறைக்குள் ஒலியன் எழுத்து முறை அடங்கியிருக்கிறது. தமிழிலுள்ள இருபுறப்பதிற்று உயிர்மெய்களையும் நீக்கினால் எஞ்சியிருப்பவை முப்பத்தொரு எழுத்துக்கள். இந்த முப்பத்தொரு எழுத்துக்களைக் கொண்டு தமிழில் எதையும் எழுதலாம், படிக்கலாம் வேண்டுமானால் இந்த எழுத்தெண்ணிக்கையை இன்னும் சுருக்கலாம். உயிர், மெய், ஆய்தம் ஆகிய முப்பத்தொரு எழுத்துக்களை மட்டுமே பயன்படுத்தினால் அந்த எழுத்துமுறை ஒலியனெழுத்து முறை என்று பெயர் பெறும். க்அடஅல் என்று எழுதுவது ஒலியனெழுத்து முறை என்றும் கடல் என்று எழுதுவது அசையியல் எழுத்துமுறை என்றும் முன்பே குறிப்பிட்டோம். நடைமுறையில் அசையியல் எழுத்து முறையைப் பின்பற்றினால் எழுதவேண்டிய எழுத்துக்களின் எண்ணிக்கையும் நேரமும் சுருங்குகிறது. எனவே இந்திய எழுத்து மொழிகள் அனைத்தும் அசையியல் எழுத்து முறையைப் பின்பற்றியதில் வியப்பில்லை காலச் சூழலைக் கருதி வரலாற்று நோக்கில் பார்த்தால் அது பாராட்டத்தக்கதும் ஆகும். ஒலிய எழுத்து முறையில் ஒரு சொல்லை ஒரே எழுத்தால் எழுதலாமெனினும் எழுத்துக்களின் எண்ணிக்கை ஆயிரக்கணக்கில் இருப்பதும் எழுத்துக்கும் ஒலிக்கும் எவ்விதமான தொடர்பும் இல்லாமற் போனதும் குறிப்பிடத்தக்க இடர்ப்பாடுகளாம். ஒலிய எழுத்துமுறையில் இந்த இரு இடர்ப்பாடுகளும் தவிர்க்க இயலாதவை. இந்த எழுத்தைப் பார்க்கும்போது இந்த எழுத்தைக் கையாளும் எல்லோர்க்கும் இது மலையைக் குறிக்கும் எழுத்து என்று விளங்கும். ஆனால் அதற்கு உரிய சொல்லை அவர்களே பல் வேறு வகையாக ஒலிப்பார்கள். இந்த எழுத்து மலையைக் குறிக்கும் சொல்லை எப்படி ஒலிப்பதென்று அறிவிக்காது. இப்படிப்பட்ட இடர்ப்பாடுகள் ஏனைய எழுத்து முறைகளில் இல்லை. மேற்கூறிய மூலகை எழுத்து முறைகளிலும் அசையியல் எழுத்து முறையே நடைமுறைக்கு உகந்ததாக உள்ளது என்பது இப்போது நன்கு விளங்கும்.

தமிழ் எழுத்துகளும் ஏனைய இந்திய மொழி எழுத்துகளும்: தமிழைப்போலவே ஏனைய இந்திய எழுத்து மொழிகளும் இந்த அசையியல் எழுத்து முறையையே வழக்கத்தில் கொண்டுள்ளதென்றாலும் தமிழ் மொழியில் வழக்கத்தில் உள்ள எழுத்து முறைக்கும் ஏனையவற்றுக்கும் குறிப்பிடத்தக்க சில வேறுபாடுகள் உண்டு. இந்திய மொழிகள் எல்லாவற்றிலும் உயிர், மெய், உயிர்மெய் ஆகிய மூலகை எழுத்துக்களும் உண்டு. தமிழைத்தவிர ஏனைய இந்திய மொழிகளில் இரண்டு மெய்யெழுத்துக்களைத் தனித் தனியாக எழுதுவதற்குப்பதிலாக அவற்றைச் சேர்த்து ஒரே எழுத்தாக எழுதும் முறை இருக்கிறது. இந்த எழுத்துக்களைக் கூட்டெழுத்து அல்லது ஒட்டெழுத்து என்பர். முற்று மெய்யெழுத்துகள் சேர்ந்து ஒட்டெழுத்துகளும் உண்டு. எடுத்துக்காட்டாக வடமொழியில் உள்ள an (nd) ay (nby) ay (ny) முதலிய எழுத்துக்களும் தெலுங்கில் உள்ள su (sv), su (nn), su (nt) முதலிய எழுத்துக்களும் கன்னடத்தில் உள்ள ku (kv), ku (kn), ku (nt) முதலிய எழுத்துக்களும் மலையாளத்தில் உள்ள nu (nv), nu (nv), nu (sv) முதலிய எழுத்துக்களும் கூட்டெழுத்துகளாக அல்லது ஒட்டெழுத்துகளாக அமைந்துள்ளன காண்க. இப்படி அமைந்துள்ள கூட்டெழுத்துகளையும் சுற்றுக்கொண்டால் - தான் தமிழைத்தவிர ஏனைய இந்திய மொழிகளில் அந்த எழுத்து முறைப்படி எழுதவும் படிக்கவும் இயலும். இப்படிப்பட்ட ஒட்டெழுத்துகள் தமிழில் இல்லை. நீத, நீந் எனவரும் எழுத்துக்களைத் தமிழில் ஒட்டெழுத்துகளாக எழுதவேண்டிய நிலைமை இல்லை. இந்த வகையில் ஏனைய இந்திய மொழிகளின் எழுத்து முறையைவிடத் தமிழ் மொழியின் எழுத்துமுறை எளிமையானது.

ஏனைய இந்திய எழுத்து மொழிகளோடு ஒப்பிட்டுப் பார்த்தால் தமிழில் தான் எழுத்துக்கள் குறைவாக உள்ளன. மற்ற மொழிகள் யாவும் ஐந்துக்கு மேற்பட்ட எழுத்துக்களைக் கொண்டு இயங்குகின்றன.

எழுத்து முறையும் ஒலிப்பு முறையும்: எழுதியதைப் பார்த்துப் பிழையின்றி எளிதில் படிக்கவும் படித்ததைக் கேட்டுப் பிழையின்றி எழுதவும் தகுந்த வகையில் தமிழ் மொழியின் எழுத்துமுறை அமைந்திருப்பது இங்குக் குறிப்பிடத்தக்க செய்தியாம். ஆங்கிலத்தில் a என்ற ஒரு எழுத்தே man, male, father முதலிய சொற்களில் வேறு வேறு ஒலிப்புக்களைப் பெறும். ch என்பது Chair என்பதில் ஒருவகையாகவும் Character என்பதில் இன்னொரு வகையாகவும் ஒலிக்கப்படுகிறது. ஆங்கிலத்தில் இந்த ஒலிப்பு முறைகளையும் எழுத்துக்களையும் அவ்வப்போது சுற்றுக்கொண்டு மனத்தில் பதியவைத்துக் கொள்ள வேண்டுமென்றே இவற்றை அறிந்துகொள்ள வேறு திட்டவட்டமான விதி முறைகள் ஒன்றுமில்லை. சொற்களைப் புதிது புதிதாகத் தெரிந்துகொண்டு மனத்தில் பதியவைப்பதுபோலவே அவர்

றுக்குறிய எழுத்துக்களையும் ஒலிப்பு முறையையும் தெரிந்துகொண்டு மனத்தில் பதியவைத்துக்கொள்ள வேண்டும். உலகப் புகழ் பெற்ற ஆங்கிலமொழியில் பெர்னாட்ஷா போன்ற பெருமக்கள் முயன்றும் இந்த இடர்ப்பாட்டுக்குத் தீர்வு கிடைக்கவில்லை. அவர்கள் வழங்கிய தீர்வுகள் ஏனோ மொழியில் இடம்பெறவில்லை — ஏற்றுக்கொள்ளப்படவில்லை. ghoti என்று எழுதிக் காட்டி இதையே ஆங்கிலத்தில் fish என்று படிக்கலாம் என்ற நகையாடுகிறார் பெர்னாட்ஷா. laugh, cough, rough முதலிய சொற்களில் gh என்பது f ஒலியைப் பெறுகிறது. women என்ற சொல்லில் o என்பது i ஒலியைப் பெறுகிறது. nation, notion முதலிய சொற்களில் ti என்பது sh ஒலியைப் பெறுகிறது. இப்போது gh-o-ti என்ற சொல்லைப் படியுங்கள் ghoti என்பதை fish என்று படிக்கலாமல்லவா? ஆங்கில எழுத்துமுறையிலும் ஒலிப்பு முறையிலும் உள்ள இடர்ப்பாட்டை பெர்னாட்ஷா அவர்கள் இப்படிச் சுவையாக மனத்தில் பதியும்படியாகத் தமக்கே உரிய முறையில் எடுத்துக் கூறுகிறார். இப்படிப்பட்ட இடர்ப்பாடுகள் இந்திய எழுத்துமுறைகளில் அதாவது அசையியல் எழுத்து முறையில் இல்லை. தமிழ் எழுத்துக்களையும் ஒரு சில விதிகளையும் தெரிந்துகொண்டால் ஒருவன் தமிழில் உள்ள எந்த நூலையும் எடுத்துப் படிக்கலாம்: பிறர் படித்தால் அதைக்கேட்டு அப்படியே எழுதலாம். அசையியல் எழுத்துமுறையில் இது குறிப்பிடத்தக்க ஒரு சிறப்பாகும்.

தமிழ் எழுத்துமுறையில் மற்ற எழுத்துமுறைகளில் இல்லாத நன்மைகளும் சிறப்புகளும் இருக்கின்றன என்பது நடுநிலையில் நின்று நன்கு எண்ணிப்பார்த்தால் விளங்காமற்போகாது. தமிழ் எழுத்து முறையில் ஒருசில குறைகளும் உள்ளன. இந்தக் குறைகள் நீக்க முடியாத குறைகளல்ல. தமிழ் நெடு சங்கள் முயன்றால் படிப்படியாகக் காலப்போக்கில் இந்தக் குறைகளும் நீங்கிவிடும்.

" அமரர், அறிஞர் அண்ணா மறைவு தின அஞ்சலி "

தமிழ்னுக்குத் தமிழ் உணர்வு உண்டாக விதை விதைத்தவர் அமரகவி பாரதியார். . . அந்தத் தமிழ் உணர்வை வளர்த்து மரமாக்கியவர் அறிஞர் அண்ணா. பேச்சுத் தமிழாலும், . . . எழுத்துத் தமிழாலும் இளம் உள்களின் ஏகோபித்த ஆதரவைப் பெற்றவர் அண்ணா. தனது வாழ்நாளிலே . . . ஓர் கட்சியை உருவாக்கி குறுகிய காலத்தில் ஆட்சியைப் பிடித்து வெற்றி நடை போட்டவர் அண்ணா. பல ஆண்டுகளாக தமிழ் அன்னைக்கு இருந்த ஓர் களங்கத்தை தான் ஆட்சிக்கு வந்ததும் முதன் முதலாக நீக்கி வைத்தார். ஆயிரம் ஆயிரம் ஆண்டுகளாக 'தமிழ்நாடு' என்று இருந்த பெயரை மதராசாக்கி இருந்தனர். மாற்றவும் மறுத்தனர். தமிழை அரியணை ஏற்றி தமிழர்களை தலை நிமிரச் செய்தார். நல்ல பல பணிகள் ஆற்றிவரும் வேளையில் காலன் அவரை கொண்டு சென்றுவிட்டது தமிழர்களுக்கு ஓர் பேரிழப்பு. அவரது இறுதி யாத்திரை உலக வரலாறு கண்டிராத ஒன்று. தமிழ் மக்கள் உள்ளத்திலே நிரந்தரமான இடத்தைப் பிடித்து விட்ட அறிஞர் அண்ணாவின் புகழ் என்றும் மறையாது. தம்பி! உன்னைத்தான் நம்பி சென்று வா!! வென்று வா! கடமை! கண்ணியம்!! கட்டுப்பாடு!!! போன்ற அவரது மொழிகள் தமிழர்களின் உதட்டில் மட்டுமல்ல உள்ளத்திலும் என்நென்றும் நிலைத்திருக்கும். அவர் மறைந்த தினத்தில் தமிழ் அன்னையின் தவப்புதல்வன், மறைந்த மாண்புமிகு அறிஞர் அண்ணா அவர்களுக்கு 'லண்டன் முரசு' அஞ்சலி செய்கிறது. . .

***** யாவும் தமிழ் மயம். *****

புதிய கலைச்சொற்கள், பாவிப்புச் சொற்கள் இவற்றையெல்லாம் தமிழில் நடைமுறையில் கொண்டுவரும் யாவும் தமிழ் மயம் இயக்கம் ஒவ்வொரு தமிழ் உள்ளத்திலும் இல்லத்திலும் ஏற்படுதல் வேண்டும். இதனை நடைமுறையில் கொண்டுவருவதற்கான ஊக்குதல்— வழிவகைகள்— நொடிப் பயிற்சிகள் ஆகியவற்றிற்கான கருத்துக்களை லண்டன் முரசிற்கு எழுதியனுப்புங்கள்.

மாதிளிப் பயிற்சி 1

- தமிழ் சொற்கள் கூறுங்கள் பார்க்கலாம்?
 Telephone
 Television
 Telegram
 Telescope
 Telephoto
 விடைக்கு ஆறும் பக்கம் திருப்புகள்.

இலங்கைத் தொழிற் சங்கத் தலைவர் திரு. இராமநாதன் முரசுக்கு அளித்த

தனிப் பேட்டி.

இலங்கை அரசாங்க எழுதுவினைஞர் சங்கம் தமிழர்களுக்கு சாதித்தவை சாதிக்கக் கூடியவை பல. அவற்றிற்கெல்லாம் மூல கர்த்தாக்களுள் ஒருவரான தொழிற்சங்கத் தலைவர் திரு. இராமநாதன் அண்மையில் பிரித்தானிய அரசின் அழைப்பில் இங்குள்ள தொழிற்சங்க இயக்கம் பற்றி அறிவதற்காக வந்தார். திரு. இராமநாதன் அவர்கள் இலங்கை திரும்புகையில் லண்டன் முரசிற்கு அளித்த தனிப் பேட்டியினைக் கீழே கொடுத்துள்ளோம்.

கேள்வி: அரசாங்க எழுதுவினைஞர் தொழிற்சங்க தத்துவம் ஒரு சாதாரண தொழிற்சங்க இயக்கத்திற்கு பறநடையாக இருப்பதை ஒத்துக் கொள்வீர்களா?

பதில்: தொழிற்சங்க இயக்கத்திற்கு இது பறநடையாகாது. ஏனெனில் தொழிலாளரின் மொழி, கலை, கலாச்சாரம் முதலியனவற்றை நசுக்கி உருவாக்கும் இயக்கம் உண்மையானதொழிலாளர்க்கு ஒற்றுமையை உண்டாக்க முடியாது. தொழிற்சங்க இயக்கம் தொழிலாளரின் கலை கலாச்சாரம், மொழி, இனம் முதலியனவற்றை அணுகி இயங்க வேண்டுமென்ற கருத்தை ஐக்கிய இராய்ச்சிய தொ. ச. சம்மேளன சர்வதேசப் பிரிவுப் பொறுப்பாளர் திரு. வேல்டர். ஹூட் தொழிற்சங்க பிரமுகர்களை வரவேற்ற தினம் தெளிவாகக் கூறினார். இதனைத்தான் இலங்கையில் உள்ள அரசாங்க எழுதுவினைஞர் சங்கமும் கடைப்பிடித்து வருகின்றது. இது எங்கள் அனுபவத்தில் கண்ட உண்மையாகும். இந்த நாட்டில் எங்களுக்குத் தரப்பட்ட சிறிதுகாலப் பயிற்சியிலும் பெற்ற அனுபவமும் இதுவேதான். அதாவது எங்கள் தொழிலாளர் மொழிவழி பிரித்து உரிமைக்குரல் கொடுத்தேயாகவேண்டும். இது எமது இனத்தைப் பொறுத்தவரையில் தவிர்க்க முடியாத ஒன்று.

கேள்வி: அண்மையில் யாழ்நகரில் நடைபெற்ற தமிழ் மாணவர் கிளர்ச்சியைப்பற்றி என்ன நினைக்கின்றீர்கள்?

பதில்: ஒரு நாடு முன்னேறுவதற்கு அந்நாட்டு இளம் சந்ததியினருக்கு முறையான கல்வி வசதியளிக்கப்பட வேண்டும். இது சகல நாட்டிலும் நடந்து வருகின்ற உண்மை. ஆனால் எமது நாட்டில், இடதுசாரிக் கொள்கையையே நாம் நேர்மையுடன் கடைப்பிடித்துக்கொண்டு வருகின்றோம். இளம், மொழி என வேறுபாடு காட்டாமல் நாட்டின் முன்னேற்றத்தையே கருதி சகலதையும் நாம் செய்கின்றோம் என்று வாயளவில் சொல்லி அரசு செய்கின்றது. அரசாங்கம் செய்வது அத்தனையும் எம்மினத்திற்கு அநீதியாகும் என்பதை, முதன்முதலாக அரசியற் கலப்பின்றி எமது இளம் மாணவசமுதாயம் நடத்திய இந்த கண்டன ஊர்வலத்தில் இருந்து அறியக்கூடக்கின்றது. எமது நாடு முன்னேற நாடும் சகல துறையிலும் பாடுபட்டு வந்துள்ளோம் ஆனால் எமது அரசாங்கம் எமது முன்னேற்றத்திற்கு குறிப்பாக நம் பிள்ளைகளின் கல்வித் துறையில் பாரபட்சம் காட்டுகின்றது. இதனால் எமது பிள்ளைகளின் கல்வி எதிர் காலத்தில் எதிர்பார்க்கமுடியாத அளவிற்கு பாதிக்கப்படும். அரசாங்கம் எவ்வகையில் எமது பிள்ளைகளின் கல்வியை பாதிக்கின்றது என்பதனை விளிவுபடுத்த நேரம் போதாது. நீங்கள் விரும்பினால் நான் இலங்கை சென்றபின் அங்கிருந்து எழுதுகின்றேன். இந்த நேரத்தில் வசதிபடைத்த கருணையுள்ள தமிழர்கள் எங்கள் பிள்ளைகளில் சிலருக்காவது தங்கள் செலவில் கல்விப் பிச்சை கொடுப்பார்களானால் இலங்கையில் உள்ள தமிழர்கள் அவர்களின் இனப் பற்றிற்கு எந்நாளும் தலைவணங்குவார்கள் என்பது எனது கருத்தாகும்.

கேள்வி: தமிழ் அரசாங்க ஊழியர்களுக்கு ஏற்பட்ட அநீதியைப் போக்க தங்கள் தொழிற்சங்கத்தின் ஆதரவால் ஏற்பட்ட கோடசுவரன் வழக்கு ஒரு முக்கிய விளக்கக் கருத்தில் பிரிவி கவுன்சில் வரை வந்து வெற்றியடைந்தது. இதுபற்றி என்ன கூற விரும்புகிறீர்கள்?

பதில்: முதலில் கோடசுவரன் வழக்கு இங்கு லண்டனில் நடந்தபொழுது பணஉலவி அளித்த சகலருக்கும் நன்றி தெரிவிக்கின்றேன். மீண்டும் உதவி தேவையான பொழுது அவர்களின் உதவியும் மற்றையோரின் உதவியும் கண்டிப்பாக எமக்கு வேண்டும்.

கேள்வி: மொழிவழிபிரித்தே உரிமைக்குரல் கொடுக்க வேண்டும் என முன்னர் கூறினீர்கள். இதுபற்றி இங்கிலாந்தின் தொழிற்சங்க இயக்கத்தில் ஏதாவது உதாரணம் உண்டா?

பதில்: இங்கிலாந்தில் தொழிற்சங்கத் தலைவர்கள் பிரச்சனைகளை தொழிலாளர் பிரச்சனை என்ற கோணத்தில் இருந்து அணுகுகிறார்கள். இலங்கையில் இருப்பதுபோல் இனரீதியாக அணுகுவதில்லை. உதாரணமாக சில காலத்திற்கு முன்பு மிட்லண்ட்சில் (Midlands)

இந்திய மாணவர் ஹெரிலால் மிகவும் துக்கமான இளைஞர். வாராந்திர இறுதியில் ஒரு நாள் லண்டனில் உள்ள ஆக்ஸ்போர்டு வீதியாகச் சென்று கொண்டிருந்தார். மாலை நேரத்தில் அழகு சொரியும் ஆக்ஸ்போர்டு வீதியில் (Oxford Street) கடைகளைப் பார்த்து ரசித்தவாறு சென்று கொண்டிருந்த ஹெரிலாலுக்கு ஓர் எதிர்பாராத சந்திப்பு. ஐரோப்பிய இளம் பெண் ஒருவர் ஹெரிலால் கையில் மலர்க்கொத்து ஒன்றைக் கொடுத்துவிட்டு கன்னத்தில் ஓர் இச் - சூத்தமும் கொடுத்துவிட்டாள். ஹெரிலாலுக்கோ தலைகால் புரியவில்லை. என்ன செய்வது என்று புரியாமல் அவள் கையில் பத்து சில்லிங்குகள் திணித்தார். அவரும் புன்னகை பூத்துவிட்டு நாம் மீண்டும் சந்திக்க வேண்டும் என்று ஹெரிலாலுக்கோ அளவு கடந்த ஆனந்தம். ஆக்டெம், நாளை மாலை பிக்கடலி சர்க்கசில் 'ஜேசி' சினிமா தொட்டகைக்குப் பக்கத்தில் பார்க்கலாம் என்று உள் ளப்பூரிப்போடு விடைபெற்றுக் கொண்டார்.

மறுநாள் மாலை. அந்த ஐரோப்பிய அழகி குறித்த நேரத்தில் ஹெரிலால் வந்து சந்தித்தார். அவளோடு இளம்பப் பேச்சினைத் தொடக்கவேண்டுமென்று ஹெரிலால் ஆடிதுடித்தார். அவள் தான் மிகவும் அவசரமாக வேறு ஓர் இடத்திற்குச் செல்ல வேண்டியிருப்பதால் சந்திக்க வேண்டிய இடம், வரவேண்டிய நேரம், முதலியவற்றையெல்லாம் எழுதியிருப்பதாகக் கூறி ஒரு கடிதத்தைத் தந்து விட்டுப் புறப்பட்டாள். ஹெரிலாலும் அந்தக் கடிதத்தை அன்புடன் வாங்கிக் கொண்டு ஒரு பவுன் நோட்டையும் அவள் கையில் திணித்து அனுப்பி வைத்தார். அவள் சென்றதும் கடிதத்தை விரித்துப் பார்த்தார். அதுவோ ஜெர்மனிய மொழியில் இருந்தது. ஹெரிலாலேர் மெல்லவும் முடியாமல் விழுங்கவும் முடியாமல் என்ன செய்வது என்று தலையைப் பிய்த்துக் கொண்டார். உடனே பரிசீ என்று ஒரு ஐடியா கிளம்பியது. டாக்டர் சின்ஹா அவர்களுக்குத்தான் ஜெர்மனி தெரியுமே என்று ஹெரிலால் டாக்டர் சின்ஹா வீட்டிற்கு ஒரே ஓட்டமாகச் சென்று நின்றார்.

ஹெரிலால் தனக்கு காண்டினண்டல் பறவை ஒன்று கிடைத்திருப்பதாகவும் அது ஜெர்மனியில் லெட்டர் எழுதியிருப்பதால் அதை மொழி பெயர்த்துச் சொல்லுங்கள் எனவும் கூறினார். டாக்டர் சின்ஹாவும் கடிதத்தை வாங்கி ஒருமுறை படித்துப்பார்த்துவிட்டு அதை மொழி பெயர்த்துக் கூறினார்.

"அன்பு மிகுந்த ஆசிய இளைஞரே, உங்கள் அன்பு உள்ளத்தை வெகுவாகப் பாராட்டுகிறேன். பொதுவாகவே ஜெர்மன் நாட்டுப் பெண்களுக்கு ஆசிய இளைஞர்கள் மீது அதிக மோகம். நான் இங்கே விடுமுறையில் வந்தேன். இன்று இரவு தாயகம் திரும்புகிறேன். உங்களை ஏழாற்றக் கூடாதே என்று போகும் வழியில் சந்தித்துச் செல்கிறேன். ஜெர்மனி வந்தீர்களானால் அவசியம் சந்திப்போம்."

அன்புடன்,
லீலகர்.

கடிதத்தைப் படித்து முடித்த டாக்டர் சின்ஹா "என்னப்பா கோட்டைவிட்டுவிட்டு இங்கே வந்து நிற்கிறாய் என்று ஹெரிலாலும்" கைக்கு எட்டியது வாய்க்கு எட்டவில்லையே" என்று ஏக்கப் பெருமூச்சுடன் வீடு திரும்பினார்.

செவ்வாய்க்கிழமை

— 18 ஆம் பக்கத் தொடர்ச்சி —

இலங்கைத் தொழிற்சங்கம்.....

இந்திய பல்போக்குவரத்துத் தொழிலாளர் ஒருவர் தனது பண்பாட்டுமுறையில் தாடி, தலைப்பாகையுடன் தொழில் பார்ப்பதற்கு அனுமதி மறுக்கப்பட்டார். அப்போது அவரது உரிமையை நிலைநாட்ட நிதிமன்றம்வரை சென்று தொழிற்சங்கம் தொழிலாளியின் உரிமையை நிலைநாட்டியது. அப்படியாக இலங்கையில் உள்ள பொது தொழிற்சங்கங்கள் செய்யமுடியாத, பட்சத்தில் நாம் (தமிழர்) மொழிவழி பிரித்தே இயங்கவேண்டும்.

கேள்வி: ஐரோப்பிய தமிழர்களுக்கு என்ன கூற விரும்புகிறீர்கள்?

பதில்: இங்குள்ள தமிழர்கள் தமிழர்களாக வாழ்வதைக் கண்டு ஆச்சரியப்பட்டேன். அவர்கள் வாழ்க்கைமுறை எந்நாடும் அப்படியே இருக்கவேண்டும். தமிழர் யாவரும், குறிப்பாக இலங்கைத் தமிழர்கள், தத்தம் தாய்நாட்டுடன் தொடர்பு கொண்டிருத்தல் மிக அவசியம். இத்தொடர்பிற்கு பணி செய்து வரும் லண்டன் முரசிற்கு ஆதரவு கொடுக்கும் பேருள்ளம் படைத்த தமிழர்களுக்கு எனது நன்றி.

காலையிலே மொக்குப்போல தோன்றி பகலிலே இளமலர்த் தன்மையோடு விளங்கி மாலையிலே மலர்ந்துவிடும் தன்மையான நோய்தான் காதல் நோய். மாலைநேரம் நெருங்க நெருங்க காதல் வேகமும் கூடும். குறிப்பாக மந்தகாசமான மாலைநேரத்தில் உணர்ச்சி அலைகள் யிகவும் நுண்ணிய தன்மை பெற்றிருக்கும். அந்த நேரம் பார்த்து காதல் உணர்வு தோன்றினால், வினையின் நரம்புகளை மெதுவாக மீட்டிவிட்டால் உண்டாகும் இனிய விசையுணர்வு போல காதல் எழுந்து வேதனையைக் கூட்டும். இத்தகைய காதல் வேதனையைப் பற்றி கவிஞர்கள் பலரும் கத்தை கத்தையாகப் பாடியுள்ளார்கள். காதல் வேதனையை மனக்கண் முன்னால் படம் பிடித்துக் காட்டுவதில் புகழேந்திக்கு இணை புகழேந்தி தான். வெண்பாவிற்கு ஓர் புகழேந்தி என்று புகழ் பெற்றவர் அல்லவா?

அன்னம் உரைத்த குயிலுக்கு அலசுவான்,
மென் மயில்தன் தோகை விரித்து ஆட - முன் அதனைக்
கண்டு, ஆற்றது உள்ளம் கலங்கினான் காமநோய்
கொண்டார்க்கு இஃது அன்றோ குணம்

வண்ணமயில் மந்தகாச மாலைநேரத்தில் தோகை விரித்து ஆடும் போது யார் தான் ஆனந்தப்பட மாட்டார்கள் ஆனால் இந்தக் காதல்நோய் வயப்பட்டவர்களுக்கு அத்தகைய மயில் ஆட்டமும் மனக் கலக்கத்தைத் தான் தரும் என்று காதல் நோய்க்கு ஒரு லிலக்கணத்தை வடித்துத் தருகிறார் புகழேந்தி. இத்தகைய காதல் நோய்களைத் தீர்க்க பல வகையான தூதுகளை விடுத்துப் பலன் கண்டோர் பலர். அன்னத்தைத் துணு விட்டு வெற்றி கண்டோர் நான். இந்தப் பொல்லாத காதலர்கள் துணு விடுவதற்குப் பயன் படுத்திய உபகரணங்கள் இன்னதுதான் என்று கூறமுடியாது. சிறு துரும்பில் இருந்து உயர்ந்த வானத்து வெண்ணிலவு வரை எல்லாப் பொருள்களையும் துணுவிட்டுப் பார்த்துள்ளார்கள் காதல் மன்னர்கள்.

இரும்பும் கல்லும் கரைய வேண்டுமா அப்படியானால் விஞ்ஞான ரீதியில் யிக அதிக வெப்பம் தேவை. உல்லாசப் பார்வைக்கு அந்தத் தன்மை உண்டு என்கிறார் என்னயிணப் புலவர்-

உள்ளத்தினால் ஊசலிமும் உல்லாசப் பார்வை விழிக்

கள்ளத்தினால், இரும்பும் கல்லும் கரையாதோ?

கள்ளப் பார்வைக்கு இரும்பையும் கல்லையும் மட்டுமா, உள்ளத்தையும் உருக்கும் தன்மையுண்டே. இதைத் தடுப்பதற்கு ஓர் வழியுண்டா? இல்லை என்கிறார் பத்தொன்பதாம் நூற்றாண்டின் ஆங்கிலக் கவி ஜான் வைட்டர் - காதல் தனக்கே உரிய இனிய வழி ஒன்றைத் தவிர வேறு வழிகளை அறிந்ததில்லை. காதலுக்கு உரிய தனி வழி என்று அந்த வழி எப்படி இருக்கும் என்று எண்ணத் தோன்றுகிறது அல்லவா? காதல் வழி கரடு முரடானது தான். புகழ் மிக்க ஆங்கிலக் கவிஞர் லேஃகிப்பியர் கோடைக்காலக் கனவு என்ற நாடகத்தில் இதைப்பற்றி வெகு அழகாக எடுத்துக் கூறியுள்ளார். உண்மைக் காதலின் வழி என்றுமே இலகுவான வழியாக இருந்ததில்லை. வழி இலகுவானதோ கரமுரடானதோ எப்படியிருந்தாலும் காதலை மட்டும் மறைத்துவைக்க முடியவே முடியாது. இதோ ஓர் லத்தீன் பழமொழி - காதலும் இருமலும் எப்படி மறைத்து வைத்தாலும் வெளியே தெரிந்து விடும். நெருப்புல்லாமல் புகையாது என்று நம் ஊரிலும் கூறுவதில்லையா? காதல் நெருப்பு தெரியாமல் மறைத்து வைத்தாலும் புகையான இருமல் வந்தே தீரும். இருமலை என்னதான் அடக்கிப் பார்த்தாலும் புகைந்து கொண்டே வெளியாகிவிடும். அடக்கிவைக்கப் பார்த்தால் வெற்றி கிட்டமா கிட்டாது. என்ன செய்வது காதலுக்குக் கண் இல்லை என்பார்கள்.

கண் மாத்திரமா இல்லை. அதற்கு முனையும் இல்லை என்கிறார் உளம் வருந்திய தாய் ஒருவர்.

யாரைத் தேர்ந்தெடுப்பேன் :

அன்புக் கண்ணன் .

காவிரிக் கரையிலே கவிபாட கோவலனுக்கோர் கட்டழகி மாதவி,
காவியங்கள் பலபுகழும் யமுனைக்கரைக் கண்ணனுக்கோர் காதலி ராதா,
சிந்துநதியில் தோணிவிட பாரதிக்குத் தேவையோர் சேரப் பெண் .
இந்தத்தேம்ல் நதியில் ஓடும்விட எப்பெண்ணைத் தேர்ந்து எடுப்பேன் .
டிரன்ட் நதிக்கரையில் கவிபாடிக் களித்திடவே துணையாரைத் தேர்ந்தெடுப்பேன் .
ஏவன் என்றபேரில் இங்குண்டு பலநதிகள் . அத்துணையும் ரசித்திடவே
எத்துணையோ எண்ணமுண்டு . ஆறும் எனதுள்ளம் நாவெதோர் தமிழணங்கு
மெத்தவுண்டு நன்னயங்கள் வெற்றி பெறவழி சொல்லாய் வான்நிலவே .

கவிஞராய் ஆகிடுவேன் .

உலகநாதன்

1. கவிதை பலஎழுதிக் கவிஞராய் ஆகிடுவேன்
புவியில் புகழ்பெறவோர் புதியவழி இஃ.தென்று
காசிதழும் பேறவும் கையினிலே தஞ்சமுற
வேகமுடன் மலர்நிறையும் சோலை தனையடைந்தேன் .
2. ஆங்கிருந்த புற்றரையில் அமர்ந்தேன் . அழகுமிகும்
பூங்காலைப் பாடுவமோ ? புவையரைப் பாடுவமோ ?
பாங்காக ஒளிகொடுக்கும் பால்நிலவைப் பாடுவமோ ?
ரிங்கார முடந்தேனை உணும்வண்டைப் பாடுவமோ ?
3. வாணமதைத் தொடுகின்ற வரையழகைப் பாடுவமோ ?
தேசாதையே தெவிட்டிவிடும் தீந்தயிழைப் பாடுவமோ ?
ஞானிகளைப் பாடுவமோ ? நறுமழலை பேசியமை
மோணமதில் ஆழ்த்திவிடும் குழவினைப் பாடுவமோ ?
4. என்றனைய எண்ணியயான் எழுதும் வகையறியேன்
நின்றதுவே என்இதயம் நினைவும் விலகிவிட
பொன்றிடுவேன் எனுநினைவால் புற்றரையிற் சாய்ந்திட்டேன்
குன்றனைய வேலையிதே ? கொடுங்கவிதை வாராதே ?
5. பாட்டெழுதும் வகைதெரிவேள் பாவலரல் லாவிடனும்
கேட்பதெலாம் கொடுக்கின்றேன் கேட்கின்றேன் தரழ்மையுடன்
நாட்டமுடன் வந்தெனக்கு நற்கவிதை புனையவழி
காட்டிடுவீர் . கற்றவுடன் கவிஞராய் ஆகிடுவேன் .

.....

SRI LANKA RESTAURANT

Fully Licensed

*The original CEYLONESE Restaurant in London
where you can enjoy authentic Ceylonese food.*

EGG HOPPERS - APPA - PITTU - STRING HOPPERS - KIRI PANI
and other exotic dishes.

CHICKEN TANDOORI a Speciality

For parties and special orders twelve hours notice will be appreciated.

Oped 12 noon - 3 p.m. 6 p.m. - midnight
including Sundays. Seating 75

19 CHILD'S STREET, EARLS COURT, LONDON, S-W.5. Tel: FRE 4116

Good wishes to Readers of
LONDON MURASU

With the Compliments of

I. M. SHAH (Chemists) LTD.

T/A THOS. JAMES CHEMISTS.

385 Durnsford Road, Wimbledon Park, S.W.19.

Phone: 01-946 0740

While in London all enquiries welcome from visitors.

To Promote your Sales & Service Successfully
you must Advertise

in

"LONDON MURASU"

For Particulars write to:

Publishing Manager, LONDON MURASU PIRASURAM,

8 ASHEN GROVE LONDON S.W. 19

01-947 2253

ORIENTAL PRINTERS LIMITED

187, EDGWARE ROAD LONDON W.2

Telephone: 01-723 7756

Commercial Printers & Stationers,
Retail Stationery & Greeting Card

Shop at the above address,
Printing done on premises.

For quality and services we are at your disposal.

TAMIL THROUGH ENGLISH - LESSON 10.

In this lesson we will study the formation and pronunciation of the vowel-consonants arising from the consonant ப. These have denoted by p. The vowel consonants are as follows:-

$\text{ப} + \text{அ} = \text{பா}$	$\text{ப} + \text{ஆ} = \text{பா}$	$\text{ப} + \text{இ} = \text{பி}$
as <u>pa</u> in pus;	as <u>pa</u> in park;	as <u>pi</u> in pin;
$\text{ப} + \text{ஈ} = \text{பீ}$	$\text{ப} + \text{உ} = \text{பு}$	$\text{ப} + \text{ஊ} = \text{பூ}$
as <u>pee</u> in peel;	as <u>pu</u> in put;	as <u>poo</u> in pool;
$\text{ப} + \text{எ} = \text{பெ}$	$\text{ப} + \text{ஔ} = \text{பே}$	$\text{ப} + \text{ஐ} = \text{பை}$
as <u>pe</u> in pen;	as <u>pa</u> paste;	as <u>pie</u> in pie;
$\text{ப} + \text{ஓ} = \text{பொ}$	$\text{ப} + \text{ஔ} = \text{போ}$	$\text{ப} + \text{ஔ} = \text{பொ}$
as <u>po</u> in pot;	as <u>po</u> in pose;	as <u>pou</u> in pout;

பசு = cow;
pasu.

பிச்சை = alms;
pichehai.

பூ = flower;
poo.

பேசு = speak;
pasu.

பாடு = sing;
padu.

புத்தி = intelligence;
putthi.

பெட்டி = box;
peddi.

பை = bag;
pie.

தம்பி பூ கொண்டு போ = younger brother take the flower away.
thampi poo kondu po.

"The Literature of any country is the mirror of the life and culture of the people and their aspiration. The Tamils had a hoary past with a vastness of territory and an abundance of literature, which by the several cataclysms of Nature and of ravages of Time have been lost with but a few remnants that have been saved. The oldest of them - the Sangam Classics - is accepted on all hands to be of about three milleniums old."

TAMILIANS IN TRINIDAD AND TOBAGO

Herewith we are pleased to publish an article by a Trinidad Tamilian who recounts the National re-awakening among the Tamils in Trinidad. The author of the article is a Tamilian from Trinidad now studying in London, who also shares this National re-awakening. - Editor.

Trinidad and Tobago, now one independent nation, are two beautiful islands of the Caribbean. Trinidad discovered and ruled by the Spaniards became one of the colonies of the British in the eighteenth Century. Whilst Tobago changed hands from the Dutch to the French and to the British. It was not until August 1962 that these two countries gained independence under one Administration.

Trinidad with a little less than nineteen hundred square miles and Tobago with a little more than one hundred square miles accommodates our present population of slightly over the million mark. A good guess of the composition of our cosmopolitan population will put those of African descent at 40%, Indians 35%, Chinese 10%, and the balance a mixture of Europeans, Jews, Syrians, and Portuguese.

Perhaps you are wondering how Indians have reached there. Well, it all started when slavery was abolished. Indians were encouraged to migrate as indentured labourers to work on the sugar plantations, and crown lands were divided into plots and sold to them. They not only worked on the sugar plantation but also ventured into the cultivation of rice and other food crops. As Indians love the soil, it is understandable that they have monopolised the food production of the country. They are not only farmers, but they represent all walks of life including the trades and professions.

Trinidad contains the wild, majestic mountains of the Northern Range, the southern sugar plains, the hunting forests of the interior, superb bays and beaches for all-the-year round bathing and holidaying. Its Capital, Port of Spain with its charming squares has not only the flowering trees and a combination of early Victorian architecture of the old city, but also all the exuberance of a modern metropolis. By contrast, Tobago is a place of pastoral tranquillity, a place of green mountains, secluded beaches and lagoons, miniscule villages and Georgian forts. The main exports are petroleum products, sugar, cocoa and citrus.

The main and official language of this nation is English. French and Spanish are taught in schools but none of the African and Indian languages. On the contrary, they were discouraged and suppressed during the British reign. But since Independence efforts are being made to have some Indian languages taught at schools. Among the old and middle aged Indian population, Hindi, Urdu and Tamil are spoken.

The Indians who migrated to Trinidad and the West Indies as a whole mainly came from the coastal districts of India & Tamil Nadu in particular. Many of these Tamilians are unaware that they are descendants of Tamil Nadu, but their origin is clearly manifested in their physical features and names. Common names used are Armoogam (Arumugam), Sinnannan, Kandasamy, Khanai (Kannayya), Mccnsamy (Munusamy), Savitri, Seerojani (Sarojini), Kamla (Kamala), Saraswati to name only a few. Tamilians have occupied esteemed and responsi-

ble positions in both the private and public sector. The immediate past president of our Businessmen Association, our present High Commissioner to India and a few members of Parliament are all of Tamil origin.

Tamilians in this part of the world have lost all contact with Tamilians in other parts of the world. This can be understood when one considers the adverse circumstances of the Tamils who, separated from their motherland by seven thousand miles two centuries ago, had to struggle for their own existence. Many of the Tamilians long for the day when they can visit the place from where their ancestors came from, and to re-establish contacts with Tamils residing all over the globe.

-RAMANARAYANAN RAMADASS
of TRINIDAD.

Text of the Petition by Ceylon Students abroad, being sent to the Controller of Exchange, Central Bank of Ceylon:

The Controller of Exchange,
Central Bank of Ceylon,
Colombo.

Release of Exchange for Education Abroad

Dear sir,

We the petitioners, who have signed the annexed sheets, humbly submit the following joint petition for your kind sympathetic consideration so that you may release us from the necessity for entering into the bond as specified in your letter to us.

We submit that this request by you at this stage will involve great hardship on all the students who have already left Ceylon and are pursuing a course of study abroad for the following reasons:

(1) The imposition of a new condition involving great financial burden is unfair (We are not even aware what the amount of bond is going to be). Many of us are poor students whose parents, guardians or sponsors have gone out of the way to borrow money or mortgage properties for the sole purpose of seeing us well off in life by giving a sound education abroad. Many of them may not be able to reach the limit of the financial worth expected of guarantors if the amount of the bond is very high. If this condition has been imposed before we were granted exchange and we left Ceylon, they might have decided not to send us abroad and be satisfied with a local education and training; The imposition of this condition at this stage (in some cases in the case of students who have spent over three years at a cost of more than £2000) will be very unfair and heart-rending as they may have to abandon a course successfully followed by them for so many years at such expense hardly afforded by them (which some of them expect to repay on their employment in Ceylon), if they fail to find guarantors satisfying the condition stipulated in the bond. Even law is never passed having retrospective effect if it is burdensome on well known grounds of natural justice (as it will affect people who would not have been aware of the consequence at the time of the act). In the same way on the principle of natural justice the imposition of this condition or

students who are already studying abroad would be unfair. From whom could they recover compensation for loss of career and wastage of money, if they have to return to Ceylon as a result of being unable to find this requested guarantors.

(11) Many of us students, from villages where the intimate friends of our parents or guardians cannot be presumed to be well off. As such our parents or guardians will not be able to find the guarantors acceptable and qualified to enter into the bond. Secondly even if guarantors so qualified could be found, they will be rather unwilling to enter into bonds on behalf of students with whom they had no chance of direct personal contact. They will not act on the strength of promise of our parents (some of whom are old) on whom they may have confidence. If this condition had been imposed before we left Ceylon we, on our own, could have persuaded guarantors to come forward on the strength of the confidence they repose on us. As it is we will be left high and dry without being able to find the two requisite guarantors. It will be different if the bond is expected from us our parents or guardians. For these reasons, we submit the bond, if any, should be expected from us and our parents only and that the amount should not exceed Rs. 1000/- within the limits of our parents' capacity.

We hope and pray that your honour would give kind and sympathetic consideration to the above petition and grant us relief.

c.c. The High Commissioner for Ceylon in U.K.
The British Council.

NEWS from MAURITIUS

*** The Mauritian delegation to the Commonwealth Prime Ministers' Conference, Singapore consisted of the Prime Minister Dr. the Honourable Sir Seewoosagur Ramgoolam, Kt., and the Minister of External Affairs, the Honourable Gaetan Duval. They were accompanied by Mr. d. Burrenchobay, Permanent Secretary, Prime Minister's Office.

*** The Swaziland Prime Minister paid an official visit to Mauritius from 7th January to 12th January.

*** Tamil Ministers and Parliamentary Secretaries in the Mauritius Government are as follows:
The Hon. Mr. Veerasamy Ringadoo (Minister of Finance)
The Hon. Mr. Kitnasamy Tiruvengadam, The Hon. Mr. Simadree Virahswamy. (Parliamentary Secretaries).

HINDU RELIGIOUS BOOKS

A large selection of religious books available from stock in London.

Some selected titles:

Ramayana, C. Rajagopalachari	5s
Mahabharata, C, Rajagopalachari	5s
Hinduism, C. Rajagopalachari	5s
Bhagavad Gita, Sw. Chidbhavananda, Sanskrit/English, Extensive commentary and notes, 1,000 pages	16s
Bhagavad Gita, with English translation	2/6
Valmiki Ramayana, w. English translation, 2 vols	63s
Tulsidas Ramayana, w. English translation	30s

Many Bharatiya Vidya Bhavan Publications in Stock.
Various biographies, and other books. postage extra

Full list, with description of the books, sent on application to:

Manager, INDEPENDENT PUBLISHING COMPANY,

38 Kennington Lane London S.E. 11

OPEN NOW IN WIMBLEDON GAYNOR'S SPICE CENTRE

6A Hartfield Road

BEST FOR SPICES

BEST FOR QUALITY

BEST FOR PRICES

We stock the full range of BOUCHE'S (FANTASTIC)
Instant Curry Products

ALSO Patna Rice, Basmati Rice, condiments
chutneys, Sweetmeats

And many other items.

Watch out for our special deep Freeze Products **Coming Soon**
Katti kabab **Indian Sausages Vindaloo and Korma**
curry for **A QUICK HOME MEAL**

Home deliveries on orders over £1. Telephone: 01-540-7088

EASTERN EXPRESS COMPANY LTD.

24, WARREN STREET, LONDON. W.2.

Tel: 01-387 2933, 01-387 8750 Cables: EASTEXPRESS

*BEST CHEAPEST AND EFFICIENT SERVICES
AVAILABLE FOR:*

- * Clearing of incoming Baggage & Delivery to any part of the United Kingdom.
- * Collection of All Household effects, Automobiles, etc.
- * Packing, Insurance, Dock Delivery & Worldwide Shipment.
- * Electrical Goods at very Special Discount Rates.
- * Used Motor Cars at Bargain Prices.